

- I** **Certificato di garanzia**
- AL** Çertifikatë garancie
- CZ** Záruční list
- D** Garantiezertifikat
- DK** Garantcertifikat
- E** Certificado de garantía
- F** Certificat de garantie
- GR** Πιστοποιητικό εγγύησης
- H** Garanciabizonylat
- HR** Jamstveni list
- NL** Garantiebewijs
- P** Certificado de garantia
- PL** Gwarancja obejmująca
- RO** Certificat de garanție
- RUS** Гарантийные обязательства
- SLO** Garancijski list
- SK** Záručný list
- SRB** Garantni list
- UK** Warranty certificate

# Certificato di garanzia

## PREMESSA IMPORTANTE

Tutti i prodotti Edilkamin soggetti a garanzia, ad ultimazione del relativo montaggio, devono essere sottoposti a prova di funzionamento prima di eseguire le eventuali opere murarie complementari quali : esecuzione della controcappa, montaggio del relativo rivestimento, esecuzione delle lesene, tinteggiatura delle pareti ecc.

La Edilkamin non risponde degli oneri derivanti sia da interventi di rimozione di tali opere che di ricostruzioni delle stesse anche se conseguenti a lavori di sostituzione di eventuali pezzi difettosi.

La garanzia viene fornita ai sensi della direttiva europea n° 1999/44.

## CONDIZIONI E TERMINI

### 1) Durata e decorrenza

I Prodotti Edilkamin sono garantiti per la durata di 24 mesi dalla data del loro acquisto che deve essere provato attraverso documentazione fiscalmente valida rilasciata dal rivenditore (documento di trasporto, fattura, scontrino fiscale) attraverso il quale sia possibile identificare il prodotto acquistato e la data del suo acquisto e/o consegna nonché l'importo pagato.

Decorso il periodo di 24 mesi di garanzia tutti gli interventi di riparazione saranno a totale carico del consumatore.

2) Edilkamin estende la garanzia relativa ai soli prodotti a legna\* per un periodo di 5 anni dalla data di acquisto. Pertanto il periodo totale di garanzia legale ed estensione sarà di 5 anni dalla data riportata sul documento di acquisto per i soli prodotti a legna acquistati dal 1 novembre 2016.

\*a esclusione dei prodotti bicomustibili

### 3) Difetto di conformità

Relativamente ai difetti di conformità che si manifestino nei primi 6 mesi di vita del prodotto Edilkamin si impegna alla eliminazione del difetto senza onere alcuno per il consumatore. A decorrere dal settimo mese, e sino al ventiquattresimo, ove non in presenza di accertato vizio di conformità, il costo della manodopera e di eventuali parti di ricambio utilizzati saranno a carico di Edilkamin mentre resterà a carico del consumatore il costo della chiamata, ove l'intervento venga effettuato al suo domicilio. In caso di provato vizio di conformità anche tale ultimo costo sarà a carico di Edilkamin. Qualora il ripristino della conformità non fosse possibile attraverso la riparazione del prodotto, Edilkamin si obbliga alla sua sostituzione, fermi restando la scadenza ed i termini di garanzia acquisiti all'acquisto del prodotto da sostituire.

4) Come previsto dal D.L. n. 24 del 02.02.2002, i reclami vanno presentati al rivenditore c/o il quale è stato acquistato il prodotto.

5) Il rivenditore, accertata la mancanza di cause di decadenza della garanzia e la sua operatività, contatterà il CAT autorizzato di zona col quale concorderà tempi e modi di intervento per l'accertamento e la rimozione della segnalata anomalia.

6) Il consumatore, nel caso in cui abbia già avuto contatti con un CAT autorizzato Edilkamin, potrà rivolgersi allo stesso il quale dovrà dare immediata notizia al rivenditore presso il quale l'apparecchio è stato acquistato e dovrà effettuare le stesse verifiche di questi in ordine alla operatività della garanzia.

## CAUSE DI DECADENZA

Sono cause di decadenza della garanzia :

- la mancata prova dello stesso attraverso un documento fiscale valido rilasciato nell'occasione;
- l'illeggibilità del documento d'acquisto;
- la manomissione del prodotto ;
- l'alterazione, la illeggibilità, la cancellazione o l'assenza dei numeri di matricola degli apparecchi
- l'uso del prodotto in modo improprio o difforme da quello indicato nelle istruzioni contenute in ogni confezione, che costituisce parte integrante del contratto di vendita, ed in particolare con carichi orari di legna superiori a quelli indicati o l'impiego di combustibili sconsigliati o non previsti nelle istruzioni;
- per le stufe a pellet l'impiego di combustibile con caratteristiche diverse rispetto a quelle specificate nella scheda tecnica del prodotto;
- la mancata effettuazione delle normali pulizie e manutenzioni periodiche del prodotto, in particolare per i prodotti a pellet la regolare manutenzione stagionale da parte del CAT abilitato;
- il montaggio dei prodotti non eseguiti a regola d'arte, in modo non conforme sia alla normativa in vigore che alle istruzioni contenute in ogni singola confezione;
- il mancato utilizzo di prodotto traspirante nella strotatura di particolari in conglomerato;
- il mancato funzionamento o funzionamento anomalo per i prodotti a pellet nel caso di un numero di accensioni/spengimenti troppo ravvicinate nel tempo;
- la errata installazione e, per i prodotti a pellets, il mancato collaudo da parte di un centro CAT autorizzato Edilkamin (per i prodotti a pellets);

- la manutenzione operata da personale non autorizzato

## ESCLUSIONI

La garanzia non comprende :

- le opere murarie;
  - i danni a componenti elettrici ed elettronici il cui guasto può essere riconducibile, a titolo esemplificativo, alla somministrazione di energia elettrica con tensioni diverse da quelle nominali o a sbalzi oltre i limiti consentiti o con errati collegamenti all'impianto e/o quest'ultimo non a norma;
  - i danni causati da eventi atmosferici e naturali ( fulmini, inondazioni, incendio, terremoto ecc.);
  - i danni causati da eventi o condizioni esterne( insufficienza di gas, acqua, areazione ecc.);
  - i vetri, le griglie e le altre parti in ghisa soggette a deformazione e/o rotture conseguenti ad uso improprio o ad uso di combustibili diversi di quelli specificati sul libretto d'uso, o conseguenti un elevato numero di ore ininterrotte di combustione, i focolari in eco-keram® e refrattario;
  - per i caminetti idraulici, oltre a quanto indicato al punto precedente, i componenti di impianto e per la produzione di acqua sanitaria non di fornitura Edilkamin;
  - i rivestimenti sia in ceramica che in eco-keram® in caso di utilizzo improprio del prodotto o di rotture accidentali; e comunque per la normale usura
  - per i rivestimenti gli apparenti difetti (incrinature, deformazioni etc) che si possono riscontrare sulle parti in legno, nonché alcune caratteristiche dei marmi (quali striature, saline, macchie, variazione di tonalità, piccole striature etc.) che non alterano la consistenza del prodotto ma che possono discostarsi dalle venature e/o tonalità di colori rispetto alle foto riportate sui vari cataloghi Edilkamin;
  - eventuali piccole fessure o cavillature che potrebbero evidenziarsi nei conglomerati di cemento/argilla espansa/chamotte, in quanto per tipologia e caratteristiche dei componenti stessi non sono qualificabili come vizi e/o difetti;
  - le resistenze di accensione, le guarnizioni e i crogioli in ghisa;
  - la necessaria taratura del prodotto a pellet da parte di CAT abilitato all'atto della messa in servizio (rif. UNI 10683:2012).
- Sono ancora esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione degli apparecchi ( rimozione viti, staffe ecc.) e l'allacciamento agli impianti di alimentazione gas, acqua, elettricità nonché tutti i componenti esterni agli stessi sui quali il consumatore può intervenire direttamente durante l'uso e/o la manutenzione o che possano essere soggetti ad usura.
- Ove in sede di verifica da parte di tecnico autorizzato non venisse riscontrato alcun difetto di funzionalità del prodotto che il consumatore dovesse lamentare, il costo dell'intervento sarà interamente a carico di quest'ultimo.

## ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Edilkamin declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare, direttamente o indirettamente, a persone, animali o cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nelle apposite istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione del prodotto.

Il danneggiato deve, comunque, provare il danno, il difetto e la connessione causale tra difetto e danno e darne comunicazione ai rivenditori presso il quale ha effettuato l'acquisto, ai sensi del DL n. 24 del 2/2/02.

## FORO

Per qualsiasi controversia è esclusivamente competente il Foro giudiziario del luogo di residenza o domicilio del consumatore.

## ISTRUZIONI IN CASO DI ANOMALO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

In caso di anomalo funzionamento del prodotto il consumatore dovrà :

- consultare il libretto di istruzioni e verificare se l'anomalia non possa essere risolta seguendo le istruzioni ivi contenute;
- verificare che l'anomalia rientri fra i difetti coperti dalla garanzia in quanto ove così non fosse l'intervento sarà a suo carico;
- contattare il rivenditore documentando: modello dell'apparecchio; la data del suo acquisto fornendo il proprio nome ed indirizzo completo di recapito telefonico e con questo concordare i tempi e le modalità di intervento nonché i suoi eventuali costi, ove escluso dalla garanzia;
- contattare, in alternativa, il Cat autorizzato di zona (consultare [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) documentando: modello dell'apparecchio; la data del suo acquisto; il nome del rivenditore fornendo il proprio nome ed indirizzo completo di recapito telefonico e con questo concordare i tempi e le modalità di intervento nonché i suoi eventuali costi, ove escluso dalla garanzia;

**DA UTILIZZARSI IN CASO DI INSTALLAZIONE E COLLAUDO EFFETTUATI DA ENTE AUTORIZZATO**

**PROVA D'ACQUISTO ED INSTALLAZIONE / COLLAUDO**

Trasmettere copia a Edilkamin (in caso non abbia provveduto il Centro Assistenza Tecnica) e conservare l'originale.

**INSTALLATO PRESSO**

nome: .....

cognome: .....

indirizzo: .....

cap ..... città: ..... provincia: .....

telefono .....

e-mail .....

Applicare codice a barre



Acquistato in data: .....

timbro / firma del Rivenditore

timbro / firma dell' Installatore

timbro / firma CAT



affrancatura  
ordinaria

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci  
26030 Gabbioneta Binanuova (CR)

## PARATHËNIE E RËNDËSISHME

Të gjitha produktet Edilkamin me garanci, pas montimit të tyre, duhet t'i nënshtrohen një prove funksionimi, përpara se të fillojnë punimet e tjera shtesë në mur si vënie e kornizave, veshja, vënie e kollonave, lyerja e mureve, etj. Edilkamin nuk merr përsipër shpezimet që vijnë si pasojë e rikryerjes së këtyre punimeve, dhe të rindërtimit të tyre, edhe kur këta kryhen thjesht për të zëvendësuar ndonjë pjesë me defekt.

Garancia sigurohet në përputhje me direktivën evropiane nr. 1999/44

## KUSHTE E PËRCAKTIME

1) Kohëzgjatja dhe efektshmëria Produktet Edilkamin janë të garantuara për një afat prej 24 muajsh nga data e blerjes së tyre e që duhet vërtetuar me anë të një dokumentacioni të vlefshëm fiskal të lëshuar nga tregtuesi (dokument transporti, fattura, kuitanca fiskale) me anë të të cilit bëhet i mundur identifikimi i produktit të blerë, data e blerjes dhe/ose e dorëzimit sikurse edhe shuma e paguar.

Pas përfundimit të periudhës prej 24 muajsh të garancisë, të gjitha ndërhyrjet për mirëmbajtje do të jenë plotësisht në ngarkim të konsumatorit.

2) Edilkamin e shtrin garancinë në lidhje me produktet e drurit dhe vetëm për to, për një periudhë prej 5 vjetësh nga data e blerjes.

Pra, periudha e përgjithshme e garancisë llogjore dhe zgjatja e saj do të jetë 5 vjet nga data e treguar në dokumentin e blerjes, vetëm për produktet e drurit të blera nga data 1 nëntor 2016

\* përjashtohen produktet e lëndëve djegëse

3) Mungesa e konformitetit

Përsa i përket defekteve të konformitetit që shfaqen në 6 muajt e para të përdorimit të produktit, Edilkamin zotohet të eliminojë defektin pa asnjë detyrim pagese nga ana e konsumatorit. Duke filluar nga muaji i shtatë, deri në të njëzetekatërtin, nëse nuk ekziston një defekt konformiteti i vërtetuar, kostoja e dorës së punës dhe pjesët e këmbimit që mund të përdoren, do të jenë në ngarkim të firmës Edilkamin ndërsa, nëse ndërhyrja kryhet në banesën e konsumatorit, kostoja e telefonatës do të jetë në ngarkim të tij. Në rast të një defekti konformiteti të vërtetuar, edhe kostoja e telefonatës do të jetë në ngarkim të firmës Edilkamin. Nëse rivendosja e konformitetit nuk do të bëhet e mundur me riparimin e produktit, Edilkamin-i angazhohet që ta zëvendësojë atë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë së fituar me blerjen e produktit që do të zëvendësohet.

4) Siç parashikohet nga Dekret-ligji nr. 24, datë 02.02.2002, ankesat i duhen paraqitur tregtuesit pranë të cilit është blerë produkti.

5) Tregtuesi, pasi vërteton mungesën e shkaqeve për humbje garancie dhe efektshmërinë e saj, do të kontaktojë qendrën e autorizuar të asistencës teknike në zonë e do të bjerë dakord me këtë të fundit për kohën dhe mënyrat e ndërhyrjes për verifikimin dhe eliminimin e anomalisë së sinjalizuar.

6) Konsumatori, në rast se është lidhur tashmë me një qendër të autorizuar asistence teknike Edilkamin, mund t'i drejtohet kësaj qendre që, nga ana e vet, duhet të njoftojë menjëherë tregtuesin pranë të cilit është blerë pajisja dhe duhet të kryejë të njëjtat kontrole sikurse tregtuesi, përsa i përket vlefshmërisë së garancisë.

## SHKAQE PËR HUMBJE GARANCIE

Shkaqe për humbje garancie janë:

- pamundësia e vërtetimit të kohëzgjatjes me anë të një dokumenti fiskal të vlefshëm të lëshuar në castin e blerjes;
- palexueshmëria e dokumentit të blerjes;
- vënie dorë në produkt;
- ndryshimi, palexueshmëria, fshirja apo mungesa e numrave të regjistrimit të pajisjeve;
- përdorimi i produktit në mënyrë të papërshtatshme ose të ndryshme nga çfarë këshillohet në udhëzimet e përmbajtura në çdo pako, pjesë plotësuese e kontratës së shitjes, dhe, në veçanti përdorimi me ngarkesa orare druri më të mëdha sesa ato të këshilluarat apo me përdorim lëndësh djegëse të pakëshilluara apo të paparashikuara në udhëzime;
- përdorimi, në rastin e sobave me ashkla pellet, i lëndëve djegëse me karakteristika të ndryshme nga ato të specifikuarat në skedën teknike të produktit;
- moskryerja e operacioneve normale të pastrimit dhe mirëmbajtjes e, në veçanti, për produktet me ashkla pellet mirëmbajtja e rregullt stinore nga ana e qendrës së autorizuar të asistencës teknike;
- montimi i produkteve i pakryer në mënyrën e duhur, në mospërputhje si me rregulloret në fuqi sikurse edhe me udhëzimet e përmbajtura në çdo pako të veçantë;
- mospërdorimi i një produkti transpirues gjatë mbushjes me llaç në elemente betoni;
- mosfunksionimi ose funksionimi anomal për sobat me ashkla pellet në rastin e një numri ndëzjesh/fikjesh tepër të afërta me njëra-tjetrën në kohë;
- instalimi i gabuar dhe, për produktet me ashkla pellet, mungesa e kolaudimit nga ana e një qendre të autorizuar asistence teknike Edilkamin;



# PËR T'U PËRDORUR NË RAST SE INSTALOHET DHE VIHET NË PROVË NGA NJË ENT I AUTORIZUAR

# VËRTETIM BLERJE DHE INSTALIMI / VËNIE NË PROVË

T'i dërgohet një kopje Edilkamin-it (në rast se kjo gjë nuk është bërë nga Qendra e Asistencës Teknike) dhe të ruhet origjinali.

Shkruani kodin (shih faqe 3)



Blerë më datë .....

## INSTALUAR PRANË

emri: .....

mbiemri: .....

adresa: .....

kutia postare: ..... qyteti: ..... rrethi: .....

telefoni .....

e-mail .....

nënshkrim / vula e Rishitësit

nënshkrim / Vula e Instaluesit

nënshkrim/vula e autorizuar të asistencës teknike

- mirëmbajtja e kryer nga personel i paautorizuar

#### **PËRJASHTIME**

Garancia nuk përfshin:

- veprat murore;

- dëmtimet në përbërësit elektrikë dhe elektronikë prishja e të cilëve mund të jetë, për shembull, për shkak të një ushqimi me energji elektrike me voltazhe të ndryshme nga ato normalat, për shkak të ndryshimeve të tensionit përtej kufijve të lejuar, për shkak të lidhjeve të gabuara me impiantin dhe/ose për shkak të një impianti në mospërputhje me normalat;

- dëmet e shkaktuara nga ngjarje atmosferike dhe natyrore (rrufe, përmytje, rënie zjarri, tërmet etj.);

- dëmet e shkaktuara nga ngjarje apo kushte të jashtme (pamjaftueshmëri gazi, uji, ajri etj.);

- xhamat, rrjetat dhe pjesët e tjera prej gize të deformuara dhe/ose të thyera si pasojë e përdorimit të papërshtatshëm, e përdorimit të lëndëve djegëse të ndryshme nga ato që specifikohen në libërthin e përdorimit ose, e djegies për një numër të madh orësh pa ndërprerje, në vatrat me eco-keram® dhe me tulla zjarrdruuese;

- në rastin e oxhaqeve hidraulikë, përveç sa thuhet në pikën e mësipërme, edhe komponentet e impiantit dhe ato për prodhimin e ujit sanitar të pafumizuar nga Edilkamin-i;

- veshjet si me qeramikë ashtu edhe me eco-keram® në rast të përdorimit të papërshtatshëm ose në rast thyerjesh aksidentale; e gjithsesi për vjetërimin e zakonshëm

- për veshjet: defektet e dukshme (çarjet, deformimet etj.) që mund të hasen në pjesët prej druri, sikurse disa karakteristika të mermereve (si vijat, kripërat, njollat, ndryshimet në nuancë, vijat e vogla etj.) që nuk ndryshojnë përbërjen e produktit por që mund të ndryshojnë, përsa i përket punimit dhe/ose nga nuancave të ngjyrave, nga fotot e paraqitura në katalogjet e ndryshme Edilkamin;

- të çara apo plasaritje të vogla që mund të shfaqet në beton/argjilë të fryrë/shamot, atëherë kur, përsa i përket llojit dhe karakteristikave të vetë komponentëve, nuk konsiderohen si të meta dhe/ose defekte;

- për sobat me ashkla pellet, rezistencat e ndezjes, guarnicionet dhe poçat prej gize;

- kalibrimi i produktit me ashkla pellet nga ana e qendrës së autorizuar të

asistencës teknike, në çastin e vënies në punë.

Gjithashtu, përjashtohen nga garancia ndërhyrjet për instalimin e pajisjeve (heqje vidash, kllapash etj.) dhe për lidhjen me impiantet e ushqimit me gaz, ujë, elektricitet sikurse të gjithë përbërësit e jashtëm të tyre mbi të cilat konsumatori mund të ndërhyjë drejtpërdrejt gjatë përdorimit dhe/ose mirëmbajtjes apo që mund të vjetërohen.

Nëse, gjatë kontrollit nga ana e teknikut të autorizuar, nuk haset asnjë defekt në funksionimin e produktit, defekt për të cilin konsumatori po ankohet, kostoja e ndërhyrjes do të jetë plotësisht në ngarkim të këtij të fundit.

#### **MOSMBAJTJE PËRGJEGJËSIE**

Edilkamin nuk mban asnjë përgjegjësi për dëme që mund të rrjedhin, në mënyrë të drejtpërdrejtë apo jo, mbi persona, kafshë apo objekte si pasojë e mosrespektimit të të gjitha udhëzimeve të posaçme e që kanë të bëjnë, në mënyrë të veçantë, me paralajmërimet mbi instalimin, përdorimin dhe mirëmbajtjen e produktit.

I dëmtuari, gjithsesi, duhet të vërtetojë dëmin, defektin dhe lidhjen shkakore mes defektit dhe dëmit si dhe të njoftojë tregtuesit pranë të cilëve ka kryer blerjen, në përputhje me Dekret-ligjin nr. 24, datë 2.2.02.

#### **JURIDIKSIONI**

Për çfarëdo mosmarrëveshjeje do të jetë kompetente Gjykata e vendbanimit apo vendqëndrimin të konsumatorit.

#### **UDHËZIME NË RAST ANOMALISH NË FUNKSIONIMIN E PRODUKTIT**

Në rast anomali në funksionimin e produktit, konsumatori duhet:

- të konsultojë libërthin e udhëzimeve dhe të kontrollojë nëse anomalia mund të zgjidhet duke ndjekur udhëzimet e përmbajtura në të;

- të kontrollojë nëse anomalia përfshihet në defektet e mbuluar nga garancia pasi, nëse nuk është kështu, ndërhyrja do të jetë në ngarkim të tij;

- të kontaktojë tregtuesin e të dokumentojë: modelin e pajisjes; datën e blerjes së saj duke dhënë emrin e vet, adresën e plotë dhe numrin telefonik e, me këtë rast, të bihet dakord mbi kohën dhe mënyrën e ndërhyrjes sikurse kostot e mundshme, nëse nuk mbulohen nga garancia;

- përndryshe, të kontaktohet qendra e autorizuar e asistencës teknike të zonës (numri jeshil gjendet në faqen [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) duke dokumentuar: modelin e pajisjes; datën e blerjes së saj duke dhënë emrin e vet, adresën e plotë dhe numrin telefonik e, me këtë rast, të bihet dakord mbi kohën dhe mënyrën e ndërhyrjes sikurse mbi kostot e mundshme, nëse nuk mbulohen nga garancia;

Pullë poste  
e thjeshtë

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**

Via Leonardo Da Vinci

26030 Gabbioneta Binanuova (CR)

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Všechny výrobky Edilkamin, na které se záruka vztahuje, musí být po ukončení montáže podrobeny funkční zkoušce a to ještě před provedením případných dodatečných zednických prací jako například: montáž obestavby, výstavba římsy, malba stěn apod. Společnost Edilkamin nenese odpovědnost za náklady spojené s demontáží těchto zděných nebo podobných částí a jejich opětovnou výstavbou ani v případě, kdy se tyto práce provádí z důvodu výměny vadných částí. Záruka je poskytována v souladu s evropskou směrnicí č. 1999/44

## PODMÍNKY A LHŮTY

1) Trvání a ztráta platnosti záruky

Na výrobky Edilkamin je poskytována záruka v délce 24 měsíců od data jejich zakoupení, které musí být prokázáno předložením platného daňového dokladu vystaveného prodejcem (dodací list, faktura, paragon), jehož prostřednictvím bude možné zakoupený výrobek identifikovat a zkontrolovat datum jeho nákupu a / nebo dodání a také uhrazenou částku. Po uplynutí záruční doby v délce 24 měsíců všechny úkony provedené v rámci údržby plně hraďi odběratel.

2) Edilkamin rozšiřuje příslušnou záruku výhradně na výrobky, které jsou určeny na dřevo, a to ode dne koupě do 5 let.

Proto bude celková zákonná záruka v rozsahu 5 let, od data uvedeného v dokladu o koupi, výhradně pro výrobky na dřevo, zakoupené počínaje 1. listopadem 2016

\*s výjimkou výrobků pro dva druhy paliva

3) Chyby

Pokud se během prvních 6 měsíců životnosti výrobku objeví jakákoliv chyba, její odstranění zajistí firma Edilkamin a odběratel v této souvislosti nevzniknou žádné náklady. Pokud se v období od sedmého do čtyřicetivacátého měsíce záruční doby objeví vada, u níž nebylo prokázáno, že vznikla v důsledku nedodržení předpisů ze strany firmy Edilkamin, náklady na pracovní síly a náhradní díly, které budou případně použity, uhradí firma Edilkamin, přičemž odběratel v případě, že oprava byla provedena v místě jeho bydliště, uhradí náklady spojené s pracovníky pověřených opravou. Pokud se prokáže, že jde o chybu vyplývající z nesouladu s předpisy, firma Edilkamin uhradí i tyto poslední jmenované náklady. V případě, že opětovně uvedení výrobku do souladu s předpisy prostřednictvím opravy nebude možné, firma Edilkamin je povinna výrobek vyměnit, přičemž doba a podmínky záruky poskytnuté v okamžiku nákupu produktu, který se má vyměnit, zůstanou v platnosti.

4) V souladu s italským nařízením vlády č. 24 ze dne 2. 2. 2002 je reklamaci je třeba uplatnit u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

5) Prodejce po ověření, že nedošlo ke ztrátě platnosti záruky a že je záruka

účinná, kontaktuje místní autorizované technické středisko (CAT), se kterým se dohodne, kdy a jakým způsobem se nahlášena chyba prověří a odstraní.

6) V případě, že odběratel již s CAT autorizovaným firmou Edilkamin navázal kontakt, může se na něj již dále obracet přímo, přičemž CAT musí okamžitě informovat prodejce, u kterého bylo zařízení zakoupeno, a musí platnost záruky ověřit místo něj. Případné nedodržení provozních podmínek a úpadek platnosti záruky zbaví Výrobce jakékoliv odpovědnosti za eventuelní škody způsobené konečným uživateli či jiným osobám.

## PŘÍČINY ZTRÁTY PLATNOSTI ZÁRUKY

Záruka pozbývá platnosti z následujících příčin:

- neprůkaznost nákupu výrobku prostřednictvím platného daňového dokladu vystaveného prodejcem;
- nečitelnost nákupního dokladu;
- poškození výrobku;
- úprava, nečitelnost, vymazání nebo nepřítomnost výrobních čísel zařízení;
- nesprávné použití výrobku nebo jeho použití způsobem, který nebyl stanoven v pokynech uvedených v návodu k použití a údržbě, který je dodáván spolu s výrobkem, tvořících nedílnou součást kupní smlouvy, a zejména v důsledku použití vyššího než stanoveného objemu dřeva za hodinu nebo nestanovení druhu paliva či paliva, které nebylo uvedeno v pokynech;
- při kamnech na pelety v případě použití paliva s jinými vlastnostmi než těmi, které byly uvedeny v technickém listu výrobku;
- není prováděn běžného čistění a pravidelné údržby výrobku au výrobku na pelety zejména plánované sezónní údržby ze strany schváleného technického centra CAT;
- neprovedení montáže výrobku odpovídajícím způsobem v souladu jak s právními předpisy, tak s instrukcemi uvedenými v každém jednotlivém balení;
- nepoužití prodyšného výrobku při aplikování hrubé omítky na součásti konglomerátu;
- chybnou funkci nebo nesprávné fungování v případě příliš častého zapalování / vypínání kamen na pelety;
- nesprávná instalace au výrobku na pelety neprovedení kolaudace ze strany CAT autorizovaného firmou Edilkamin;
- provedení údržby neoprávněnými pracovníky.

## CO NENÍ PŘEDMĚTEM ZÁRUKY

Záruka se nevztahuje na:

- zednické práce;

## PRO POUŽITÍ V PŘÍPADĚ INSTALACE A KOLOAUDACE PROVÁDĚNÉ POVĚŘENOU INSTITUCÍ

### DOKLAD O NÁKUPU A INSTALACI / KOLOAUDACI

Společnosti Edilkamin je nutné odeslat kopii (pokud to neučinilo Technické servisní středisko); originál si uschovejte

Aplikujte čárový kód  
(viz strana 3)



## INSTALOVÁNO PRO:

jméno: .....

příjmení: .....

adresa: .....

PSČ ..... obec: ..... kraj: .....

telefon .....

e-mail .....

Nákup proveden dne: .....

podpis / razítko prodejce

podpis/razítko osoby zodpovědné za instalaci

podpis / razítko STSS



- škody na elektrických a elektronických součástech, k porušení kterých mohlo dojít v důsledku dodávky elektřiny s jiným než jmenovitým napětím nebo její kolísáním mimo povolených limitů nebo nesprávným zapojením zařízení a / nebo jejich zapojením v nesouladu s předpisy;
  - škody způsobené povětrnostními vlivy a živelními pohromami (blesk, záplavy, požár, zemětřesení atd.);
  - škody způsobené vnějšími vlivy (nedostatek plynu, vody, nedostatečné větrání atd.);
  - sklo, rošty a jiné litinové součásti, které se mohou zdeformovat a / nebo zlomit v důsledku nesprávného použití nebo použití paliva, které nebylo uvedeno v návodu k použití, nebo vinou nadměrného počtu hodin nepřetržitého fungování, ohniště z eco-keramu® a žáruvzdorné součásti;
  - u teplovodních krbů - kromě složek uvedených v předchozím bodě - součásti zařízení a součásti pro výrobu vody pro použití v domácnosti, které nedodala firma Edilkamin;
  - obložení z keramiky a Eco-keramu® v případě nesprávného použití výrobku, náhodného zlomení a každopádně v případě běžného opotřebení;
  - obložení v případě zjevných vad (prasklin, deformací atd.), Ke kterým mohlo dojít na dřevěných součástech výrobku, a také některé vlastnosti mramoru (například rýhování, usazeniny soli, skvrny, změny odstínu, malé rýhy atd.), které nenarušují soudržnost výrobku, ale které se mohou lišit od žilkování a / nebo barevných odstínů uvedených na fotografiích v různých katalogích firmy Edilkamin;
  - případně malé prasklinky nebo trhlinky, které by se mohly vyskytnout v konglomerátech z cementu / expandovaného jíl / šamotu, protože je s ohledem na typ a vlastnosti těchto součástí nelze považovat za nedostatky a / nebo kazy;
  - při kamnech na pelety zapalovací svíčky, těsnění a litinové hořáky;
  - potřebné tárování výrobků na pelety ze strany CAT zajištěné během uvedení do provozu.
- Záruka se také nevztahuje na úkony související s instalováním výrobku (odstraňování šroubů, konzol atd.) A jeho zapojením k zařízením pro napájení plynem, vodou, elektřinou a také na všechny jejich vnější součásti, do kterých může odběratel během používání a / nebo údržby zařízení zasahovat nebo které se mohou opotřebovat. V případě, že pověřený technik na místě kontroly na výrobku nestanoví žádnou funkční chybu, kterou by odběratel mohl reklamovat, náklady spojené se zásahem technika plně uhradí odběratel.

#### VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

Firma Edilkamin odmítá jakoukoliv odpovědnost za případné škody na zdraví osob nebo zvířat i materiální škody, které mohly přímo či nepřímo vzniknout v důsledku nedodržení jakýchkoliv předpisů uvedených v příslušných pokynech, a zejména upozornění týkajících se instalace, použití a údržby výrobku. Poškozená osoba musí v souladu s italským nařízením vlády č. 24 ze dne 2. 2. 2002 v každém případě prokázat škodu, chybu i příčinnou souvislost mezi vadou a škodou a informovat o nich prodejce, u kterého výrobek zakoupila.

#### ROZHODČÍ SOUD

Jakékoli spory budou spadat výhradně pod rozhodčí soud v místě trvalého nebo přechodného bydliště odběratele.

#### POKyny PRO PŘÍPAD NESPRÁVNÉHO Fungování VÝROBKU

- V případě nesprávného fungování výrobku se odběratel bude řídit následujícími pokyny:
- prostuduje si instruktažní příručku a ověří si, zda chybu nelze odstranit v souladu s pokyny v ní uvedenými;
  - ověří si, zda se na chybu vztahuje záruka, protože pokud tomu tak není, bude muset uhradit veškeré náklady na opravu;
  - kontaktuje prodejce a uvede: model zařízení; datum jeho nákupu, své jméno, adresu a telefonní číslo a dohodne se s ním na době a způsobu řešení problému, případně ceně opravy - pokud se na danou chybu nevztahuje záruka;
  - nebo kontaktuje místní autorizované CAT (informační číslo je uvedeno na [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) a uvede: model zařízení, datum jeho nákupu, název firmy prodejce, své jméno, adresu a telefonní číslo a dohodne se s ním na době a způsobu řešení problému, případně ceně opravy - pokud se na danou chybu nevztahuje záruka;

Řádně  
ofrankováno

**Edilkamin International Kft.**  
H-9600 Sárvár  
Selyemgyár u. 6  
MAGYARORSZÁG



## WICHTIGE VORBEMERKUNG

Edilkamin gewährt Garantie auf all seine Produkte, bei Fertigstellung ihres Einbaus müssen sie einem Funktionstest unterzogen werden, bevor die eventuellen zusätzlichen Mauerarbeiten ausgeführt werden, wie: Durchführung des Estrichunterbaus; Montage der zugehörigen Verkleidung; Realisierung der Lisene, Streichen der Wände etc. Edilkamin übernimmt keine Verantwortung für Verbindlichkeiten, die aus Eingriffen für die Entfernung dieser Bauten oder der Rekonstruktion derselben entstehen, auch wenn sie Arbeiten zum Austausch eventueller defekter Teile darstellen.

Die Garantie wird im Sinne der Europäischen Richtlinie Nr. 44/1999 gewährt

## BEDINGUNGEN UND FRISTEN

### 1) Dauer und Ablauf

Edilkamin Produkte sind für eine Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum garantiert, welcher durch die vom Verkäufer ausgestellte steuerergültige Dokumentation (Lieferschein, Rechnung, Kassenbon) nachgewiesen ist, mit der es möglich ist, das erworbene Produkt und das Kauf- und/oder Lieferdatum sowie den bezahlten Betrag zu identifizieren. Nach Ablauf der 24 Monate Garantie gehen alle Wartungseingriffe zu Lasten des Verbrauchers.

2) Edilkamin verlängert die Garantie ausschliesslich auf den Scheitholzprodukten\* für einen Zeitraum von 5 Jahren ab dem Einkaufsdatum.

\*ausser den zwei-Brennstoff-Produkten

Deshalb wird der gesamte Zeitraum von der gesetzlichen Garantie 5 Jahren betragen ab dem Datum, welches auf dem Kaufbeleg angeführt ist, nur für die Scheitholzprodukte, die ab dem 1. November 2016 gekauft wurden.

### 3) Mängel

Bezüglich der während der ersten 6 Monate auftretenden Mängel des Produkts verpflichtet sich Edilkamin zur Behebung ohne jegliche Belastung seitens des Verbrauchers. Ab dem siebten Monat und bis zum vierundzwanzigsten geht die Ausgabe für die Arbeit und etwaige Ersatzteile, soweit es sich nicht um einen bewiesenen Fertigungsmangel handelt, zu Lasten von Edilkamin, während die Kosten der Reparaturanforderung zu Lasten des Verbrauchers geht, sofern der Eingriff an seinem Wohnsitz stattfindet. Für den Fall des festgestellten Fertigungsmangels gehen auch diese Ausgaben zu Lasten von Edilkamin.

Sollte die Wiederherstellung der Mängelfreiheit durch die Reparatur des Produkts nicht möglich sein, verpflichtet sich Edilkamin zu dessen Ersatz, wobei der Ablauf und die Fristen der Garantie, die beim Kauf des ausgetauschten Produkts erworben wurden, unverändert bleiben.

4) Die Reklamationen sind an den Händler zu richten, bei dem das Produkt erworben wurde.

5) Nach Feststellung des Mangels von Verfallsgründen der Garantie und deren Wirksamkeit, setzt sich der Händler mit dem zugelassenen Kundendienst in der Umgebung in Verbindung, mit dem er die Zeiten und die Eingriffsweisen für die Feststellung und die Behebung der gemeldeten Störung vereinbart.

6) Der Verbraucher kann, sollte er bereits mit einem zugelassenen Kundendienst Kontakt gehabt haben, sich an diesen wenden, der unmittelbar den Händler benachrichtigen muss, bei dem das Gerät erworben wurde und dieselben Kontrollen bezüglich der Wirksamkeit der Garantie wie dieser ausführen muss.

## URSACHEN FÜR DEN VERFALL DER GARANTIE

Ursachen für den Verfall der Garantie sind:

- Der mangelnde Beweis des Erwerbs mittels eines bei dieser Gelegenheit ausgestellten Belegs;

- Die Unleserlichkeit des Kaufbelegs;

- Die bewusste Veränderung des Erzeugnisses;

- Die Veränderung, die Unleserlichkeit, die Auslöschung oder das Fehlen der Seriennummern der Geräte;

- Der unsachgemäße oder von den in jeder Packung enthaltenen angegebenen Anweisungen, die einen wesentlichen Bestandteil des Verkaufsvertrages darstellen, abweichende, und insbesondere mit über den angegebenen stündlichen Holzladungen oder unter Verwendung von abgeratenen oder in den Gebrauchsanweisungen nicht vorgesehenen Brennstoffen, Gebrauch;

- Für die Pelletlöfen die Verwendung von Brennstoff, der abweichende Eigenschaften gegenüber den Angaben der technischen Beschreibungen aufweist;

- Die mangelnde Durchführung der gewöhnlichen Reinigungen und der regelmäßigen Wartungen des Erzeugnisses, insbesondere für die Pellet-Produkte die regelmäßige Saisonwartung seitens des zugelassenen Händlers.

- Die sowohl den Vorschriften als auch den in jeder Packung enthaltenen Anweisungen entsprechend nicht ordnungsgemäß ausgeführte Montage der Erzeugnisse;

- Die mangelnde Verwendung von atmungsaktivem Material bei der Verengung von Teilen aus Beton;

- Der mangelnde oder nicht ordnungsgemäße Betrieb von Pelletöfen im Fall einer Anzahl von zeitlich zu dicht aufeinander folgenden Ein- und Ausschaltungen;

- Die fehlerhafte Installation und, im Fall von Pelletöfen, die mangelnde Abnahme

**DIE INSTALLATION UND ABNAHME DURCH EINE AUTORISIERTE BEHÖRDE SIND UNBEDINGTE VORAUSSETZUNG FÜR DEN GEBRAUCH DES PRODUKTS**

## KAUFBELEG UND INSTALLATIONS-/ABNAHMEBESCHEINIGUNG

Eine Kopie an Edilkamin schicken (für den Fall, dass dies nicht schon vom Technischen Kundendienst erledigt wurde) und das Original aufbewahren.

Strichcode anwenden  
(siehe Seite 3)



Kaufdatum: .....

## INSTALLIERT BEI

Vorname: .....

Nachname: .....

Anschrift: .....

PLZ ..... Ort: .....

Telefon .....

E-Mail .....

Unterschrift / Stempel des Händlers

Unterschrift / Stempel des Installateurs

Unterschrift / Stempel des Händlers



seitens des zugelassenen Edilkamin-Händlers (was die Pelletgeräte angeht);  
- Die durch nicht zugelassenes Personal durchgeführte Wartung.

#### AUSSCHLÜSSE

Die Garantie deckt nicht:

- Das Mauerwerk;
- Die Schäden an elektrischen und elektronischen Bauteilen, deren Störung beispielsweise auf Stromversorgung mit anderer als der Nennspannung oder auf unzulässig hohe Spannungssprünge oder auf falschen Anschluss an die Stromanlage bzw. unvorschriftsmäßige Anlage zurückzuführen ist;
- Durch Witterungs- und Naturereignisse (Blitz, Überschwemmung, Brand, Erdbeben) hervorgerufene Schäden;
- Durch äußere Ereignisse oder Umstände verursachte Schäden (Gas-, Wasser-, Lüftungsmängel);
- Die Scheiben, die Gitter und die anderen aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch oder Verwendung von anderen als den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Brennstoffen oder infolge einer hohen Anzahl von ununterbrochenen Brennbetriebsstunden Verformungen bzw. Bruch ausgesetzten Teilen, die Brennräume aus eco-keram® und Feuerfeststoff;
- Was die wasserführenden Kamine betrifft, außer dem im vorigen Punkt Aufgeführten, die Bestandteile der nicht von Edilkamin gelieferten Anlage zur Brauchwarmwassererzeugung;
- Die Verkleidungen sowohl aus Kacheln als aus eco-keram® im Fall des unsachgemäßen Gebrauchs des Produkts oder zufälligen Bruchs; und in jedem Fall wegen normalem Verschleiß
- Was die Verkleidungen betrifft, die augenscheinlichen Mängel (Risse, Verformungen), die an den Teilen aus Holz auftreten können, sowie einige Merkmale des Marmors (wie Schlieren, Salzglasuren, Flecken, kleine Streifen, usw.), die die Beschaffenheit des Produkts nicht verändern, die jedoch von den Maserungen bzw. Farbtönen der in den verschiedenen Katalogen von Edilkamin abgebildeten Fotos abweichen;
- Etwaige kleine Risse oder Craquelée-Effekte, die in den Zement/Blähton/Schamotte-Konglomeraten auftreten könnten, da diese wegen der Art und der Merkmale der Komponenten selbst nicht als Mängel bzw. Fehler zu bewerten sind;
- Was die Pelletlöfen betrifft, die Zündwiderstände, die Dichtungen und die Brenntiegel aus Gusseisen;
- Die erforderliche Einstellung des Pellet-Produkts seitens des zugelassenen Technikers während der Inbetriebnahme.

Es sind weiterhin von der Garantie die Eingriffe für den Einbau der Geräte (Entfernung von Schrauben, Bügeln, usw.) und den Anschluss an die Versorgungsanlagen von Gas, Wasser, Strom sowie alle externen Bauteile ausgeschlossen, auf die der Verbraucher unmittelbar während des Gebrauchs bzw. der Wartung zugreifen kann und die Verschleiß ausgesetzt sein könnten. Sollte bei der Überprüfung durch einen zugelassenen Techniker kein Funktionsmangel festgestellt werden, den der Verbraucher reklamieren könnte, gehen die Kosten des Eingriffs vollständig zu dessen Lasten.

#### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Edilkamin lehnt jegliche Haftung für etwaige Schäden ab, die unmittelbar oder mittelbar Personen, Tieren oder Sachen zustoßen könnten, die auf Grund mangelnder Beachtung aller in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen und die insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Gebrauch und Wartung des Produkts betreffen, verursacht werden.

Der Geschädigte hat auf jeden Fall den Schaden, den Mangel oder den ursächlichen Zusammenhang zwischen Mangel und Schaden zu beweisen und dem Händler mitzuteilen, bei dem er den Kauf getätigt hat.

#### GERICHTSSTAND

Für jegliche Streitigkeit ist ausschließlich das Gericht des Wohnorts des Verbrauchers zuständig.

#### ANLEITUNGEN FÜR DEN FALL VON BETRIEBSSTÖRUNGEN DES PRODUKTS

Im Fall von Betriebsstörungen des Produkts muss der Verbraucher:

- Die Gebrauchsanleitung zu Rate ziehen und überprüfen, ob die Störung nicht anhand der dort enthaltenen Anleitungen behoben werden kann;
- Überprüfen, ob die Störung zu einem der von der Garantie gedeckten Mängel zählt; andernfalls geht der Eingriff zu seinen Lasten;
- Sich an den Händler wenden und dokumentieren: Gerätemodell; Kaufdatum mit Angabe des Namens und der vollständigen Anschrift, einschließlich Telefonnummer, und mit diesem die Eingriffszeiten und –weisen, sowie die damit verbundenen Kosten, sofern von der Garantie ausgeschlossen, vereinbaren;
- Oder sich an den zugelassenen lokalen Technischen Kundendienst wenden und dokumentieren: Gerätemodell; Kaufdatum; Name des Händlers mit Angabe des eigenen Namens und der vollständigen Anschrift, einschließlich Telefonnummer, und mit diesem die Eingriffszeiten und –weisen, sowie die damit verbundenen Kosten, sofern von der Garantie ausgeschlossen, vereinbaren.

zu versenden  
auf dem  
Post weg

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci  
26030 Gabbioneta Binanuova (CR)  
ITALY

## VIGTIGE PRÆMISSER

Alle produkter med garanti fra Edilkamin skal, efter fuldført montering, undergå en funktionstest inden opførslen af komplementerende murværksarbejder, så som: opførsel af røghætte, montering af relevant dækmaterialer, opførsel af støttepiller, maling af vægge, osv.

Edilkamin påtager sig intet ansvar, hverken for indgreb omkring nedtagning af sådanne opførsler, eller genopbygning af samme, også selvom disse måtte være en følge af eventuelle defekte elementer.

Garantien formidles i henhold til det europæiske direktiv n° 1999/44.

## VILKÅR OG BETINGELSER

1) Varighed og virkning

Edilkamin-produkterne er garanteret i 24 måneder efter købsdatoen, som skal understøttes af et gyldigt købsbevis, udstedt af forhandler (transportdokument, faktura, kvittering) som tillader identifikation af det erhvervede produkt og dets købsdato og/eller leveringsdato, samt det indbetalte beløb.

Efter udløb af garantiperioden på 24 måneder vil omkostningerne for alle vedligeholdelsesindgreb udelukkende tilfalde bruger.

2) Edilkamin udvider garantien, der kun vedrører træprodukter, til en periode på 5 år fra købsdatoen.

Så den samlede periode med juridisk garanti og udvidelse vil være 5 år fra den dato, der er angivet i købsdokumentet kun for træprodukter købt fra 1. november 2016

\*undtagen bibrændselprodukter

3) Manglende overensstemmelse

Hvad angår manglende overensstemmelse, som måtte indtræde indenfor de første 6 måneder af produktets levetid, forpligter Edilkamin sig til at eliminere uoverensstemmelsen uden omkostninger for bruger. Fra og med syvende måned, og indtil udløb af den fireogtyvede, tilfalder omkostningerne for arbejdskraft og eventuelt anvendte reservedele Edilkamin, mens omkostningerne vedrørende tilkaldelse, hvis indgrebet udføres på brugers domicil, tilfalder samme, med mindre den manglende overensstemmelse konstateres. I tilfælde af konstateret manglende overensstemmelse vil omkostningerne for sidstnævnte også tilfalde Edilkamin.

Hvis overensstemmelsen ikke skulle kunne genoprettes gennem reparation af produktet forpligter Edilkamin sig til at skifte produktet ud, i henhold til de indgåede garantiudløbs- og vilkårsbetingelser i forbindelse med købet af produktet, som skal udskiftes.

4) I overensstemmelse med den italienske lovgivning om forbruger køb og garanti, D.L. n. 24 af d. 02.02.2002, skal reklamation indgives til forhandleren hvor produktet er blevet købt.

5) Forhandleren vil, efter konstatering af garantiens gyldighed, kontakte områdets autoriserede tekniske assistancecenter, som vil sørge for at organisere tidspunkt og indgrebsmetoder til diagnosticering og eliminering af den signalerede anomali.

6) Bruger kan, hvis samme allerede har haft kontakt til et teknisk assistancecenter med autorisation fra Edilkamin, henvende sig direkte til samme, der i sådanne tilfælde øjeblikkeligt skal informere forhandleren, hvor apparatet er blevet købt, og skal foretage samme verifikationer som samme, hvad angår garantiens gyldighed.

## BORTFALDSÅRSAGER

Garantien vil bortfalde i tilfælde af:

- at købsdato ikke kan verificeres af et gyldigt købsbevis;

- at købsbeviset ikke er læseligt;

- at der er blevet udført uautoriserede indgreb på produktet;

- at apparatets serienummer er blevet ændret, er ulæseligt eller mangler

- at produktet er blevet anvendt uden hensyn til tilsigtet brug, eller i strid med de medfølgende anvisninger i hver pakke, som udgør en integrerende del af salgskontrakten, og i særdeleshed ved brug af træprodukter i længere tid en hvad angivet eller brug af frarådede materialer eller materialer, som ikke er anført i anvisningerne;

- hvad angår pelletvarmeovne, brug af brændstof med andre egenskaber end dem, som specificeres i produktets tekniske data;

- manglende afvikling af almindelig rengøring og planlagt vedligeholdelse af produktet og, især hvad angår pelletprodukter, den sæsonbetonede vedligeholdelse udført af det autoriserede tekniske assistancecenter;

- montering af produkterne, som ikke er udført efter brancheforskrifterne, på en måde, som ikke stemmer overens med de gældende forskrifter samt anvisningerne, som følger med hver enkelt pakke;

- manglende anvendelse af et transpirerende produkt i skrabelaget på betondetaljer;

- manglende funktion eller unormalt funktion af pelletvarmeovne i tilfælde af et vist antal, for hurtigt på hinanden følgende, tændinger/slukninger;

- fejlagtig installation og, hvad angår pelletprodukterne, manglende afprøvning af et teknisk assistancecenter med autorisation fra Edilkamin (angår pelletprodukter)

- vedligeholdelse, udført af uautoriseret personale

## SKAL ANVENDES I TILFÆLDE AF INSTALLATION OG AFPRØVNING UDFØRT AF BEMYNDIGET ORGAN KØBS-, INSTALLATIONS- OG AFPRØVINGSBEVIS

Indsend en kopi til Edilkamin (hvis det tekniske assistancecenter ikke har gjort dette) og opbevar originalen.

Påsat stangkode



### INSTALLERET HOS

navn: .....

efternavn: .....

adresse: .....

postnr. .... by: ..... provins: .....

Telefon .....

E-Mail .....

Købt d.: .....

Forhandlers stempel/underskrift

Installatørens stempel/underskrift

Servicecenterets stempel / underskrift

## UNDTAGELSER

Garantien dækker ikke:

- murværk;
  - skader på elektriske eller elektroniske komponenter, hvor fejlen for eksempel kan henføres til en anden elektriske energiforsyning end den nominelle, eller udsving, som overstiger de tilladte tolerancer, eller ukorrekt tilslutning af anlæg og/eller anlæg, som ikke opfylder de gældende bestemmelser;
  - skader, forårsaget af atmosfæriske og natur-begivenheder (lynnedslag, oversvømmelser, brand, jordskælv, osv.);
  - skader med udspiring i eksterne begivenheder eller forhold (gas-, vand-, ventilationsmangel, osv.);
  - ruderne, gitrene og de andre elementer af støbejern, der kan udsættes for deformation og/eller beskadigelse, som følge af ukorrekt brug eller ved brug af andre brændstoffer, end dem som specificeres i brugsvejledningen, eller på grund af et overdrevet antal uafbrudte brændetimer, fyrrummene i eco-keram® og ildfaste materialer;
  - hvad angår hydrauliske kaminer, som anført ovenfor samt anlægskomponenter og komponenterne til produktion af brugsvand, der ikke leveres af Edilkamin;
  - såvel beklædningen i keramik som i eco-keram®, i tilfælde af ukorrekt brug af produktet eller beskadigelse som følge af uheld; og under alle omstændigheder normal anvendelse
  - hvad angår beklædningen, de synlige defekter (revner, deformationer, osv.) som kan forekomme på delene af træ, samt visse egenskaber på marmor (så som ridser, krystalpletter, pletter, nuanceforskelle, små revner, osv.), som ikke indvirker på produktets konsistens, men som kan være anderledes end de viste åremønstre og/eller farvenuancer i de forskellige foto fra katalogerne fra Edilkamin;
  - eventuelle mindre spalter eller ridser, der vil kunne forekomme i betonblandinger med cement/ekspanderet ler/chamotte, da disse, i kraft af selve komponenternes type og egenskaber, ikke kan betragtes som mangler og/eller defekter;
  - hvad angår pelletvarmeovne, el tænder, pakninger og brændeskål;
  - den nødvendige finjustering af pelletproduktet, udført af det bemyndigede tekniske assistancecenter under installation og afprøvning.
- Derudover omfatter garantien ikke indgreb i forbindelse med apparaternes installation (udtagning af skruer, bøjler, osv.) samt tilslutning til forsyningsanlæg (gas, vand, elektricitet) eller alle de eksterne komponenter, som bruger kan indvirke direkte på under brug og/eller vedligeholdelse eller dem, som udsættes for almindelig slitage.
- Hvis den autoriserede tekniker, under eftersynet, ikke skulle registrere de

## ANSVARSRFRASKRIVELSE

Edilkamin fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader, som direkte eller indirekte kan forårsages på personer, dyr eller genstande, som følge af tilsidesættelse af alle forskrifter i de relevante anvisninger, og især hvad angår anvisningerne om produktets installation, brug og vedligeholdelse.

Den skadesramte skal, under alle omstændigheder, føre bevis for skaden, defekten og for sammenhæng mellem defekt og skade, og oplyse forhandleren, hvor produktet er blevet købt, herom, i henhold til den italienske lovgivning om forbruger køb og garanti, DL n. 24 af d. 2/2/02.

## VÆRNETING

Enhver kontrovers skal udelukkende behandles af forbrugerens bopæls- eller domicildomstol.

## ANVISNINGER VEDRØRENDE UNORMAL PRODUKTFUNKTION

I tilfælde af unormal produktfunktion skal bruger:

- indhente oplysninger i brugsvejledningen og kontrollere om anomalien kan løses ved at følge anvisningerne heri;
- kontrollere, at anomalien tilhører gruppen af defekter, som dækkes af garantien, da indgrebsomkostninger i modsat tilfælde bruger;
- tage kontakt til forhandler og dokumentere: apparatets model; købsdato og oplyse det fulde navn, adresse og telefonnummer, og aftale dato, klokkeslæt og forholdene omkring indgrebet, såvel som eventuelle priser, hvis indgrebet ikke dækkes af garantien;
- som alternativ kontakte det autoriserede områdeservicecenter (kontakt gratisnummer eller [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) og dokumentere: apparatets model; købsdato; forhandlerens navn og oplyse sit eget fulde navn, adresse og telefonnummer, og aftale dato, klokkeslæt og forholdene omkring indgrebet, såvel som eventuelle priser, hvis indgrebet ikke dækkes af garantien;

Almindelig  
fragt

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**

Via Leonardo Da Vinci

26030 Gabbioneta Binanuova (CR)

ITALY

# Certificado de garantía



## PREMISA IMPORTANTE

Todos los productos Edilkamin sujetos a garantía, una vez terminado el montaje, deben ser sometidos a la prueba de funcionamiento antes de efectuar las eventuales obras de albañilería complementarias como: ejecución de la contracampana, montaje del relativo revestimiento, ejecución de las pilastras, pintura de las paredes etc.

Edilkamin no responde de las cargas que derivan de intervenciones de eliminación de dichos trabajos de reconstrucción de las mismas aunque sean consecuencia de trabajos de sustitución de eventuales piezas defectuosas.

La garantía se facilita según la directiva europea N° 1999/44

## CONDICIONES Y PLAZOS

1) Duración y efecto

Los productos Edilkamin están garantizados durante 24 meses de la fecha de su compra. Tal fecha tiene que ser comprobada con una factura, donde constará el nombre del vendedor, el nombre del comprador, la fecha de compra, el importe pagado y la descripción del producto comprado.

Pasado el período de 24 meses de garantía todas las intervenciones correrán a cargo del consumidor.

2) Edilkamin prolonga la garantía sólo en los productos de leña\* por un período de 5 años a partir de la fecha de la factura de compra.

Así pues, el período total de garantía legal y extensiva será de 5 años a partir de la fecha de la factura de compra, solamente para los productos de leña comprados a partir del 01 de noviembre del 2016.

\*No incluidos productos bicomcombustibles

3) Defecto de conformidad

Con respecto a los defectos de conformidad que se manifiesten en los primeros 6 meses de vida del producto Edilkamin se compromete a la eliminación del defecto sin ningún gasto para el consumidor. A partir del séptimo mes y hasta el vigésimo cuarto, cuando no haya defecto probado de conformidad, el coste de la mano de obra y de posibles partes de recambio utilizados corren a cargo de Edilkamin mientras que corre a cargo del consumidor el coste de la llamada, si la intervención no se efectúa en su domicilio. En caso de probado defecto de conformidad también este último coste correrá a cargo de Edilkamin.

Si el restablecimiento de la conformidad no fuera posible con la reparación del producto, Edilkamin se obliga a su sustitución, dando por asumidos la validez y los términos de garantía adquiridos en la compra del producto que sustituir.

4) Las reclamaciones se presentan al vendedor donde ha sido comprado el producto.

5) El vendedor, comprobada la falta de causas de decadencia de la garantía y su operatividad, contactará al VENDEDOR autorizado de zona con el cual concordará tiempos y modos de intervención para la comprobación y la eliminación de la anomalía señalada.

6) El consumidor, en el caso que haya tenido contactos con un VENDEDOR autorizado Edilkamin, podrá contactar al mismo el cual deberá comunicar el defecto inmediatamente al vendedor donde ha comprado el producto y deberá efectuar los mismos controles que estos en orden a la operatividad de la garantía.

## CAUSAS DE DECADENCIA

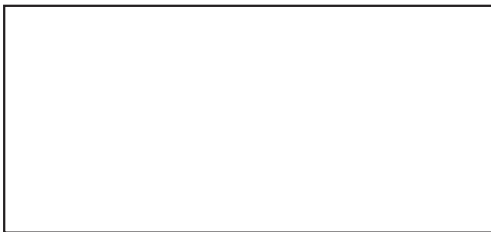
Son causas de decadencia de la garantía:

- la falta de prueba del mismo por medio de un documento fiscal válido expedido en la ocasión;
- la ilegitimidad del documento de compra;
- la manipulación del producto:
- la alteración, la ilegitimidad, la anulación o la ausencia de los números de matrícula de los aparatos
- el uso del producto de modo impropio o diferente del indicado en las instrucciones contenidas en cada embalaje, que constituye parte integrante del contrato de venta, y en particular con cargas horarias de leña superiores a las indicadas o el uso de combustibles no aconsejados o no previstos en las instrucciones;
- para las estufas de pellet el uso de combustible con características diferentes con respecto a las especificadas en la ficha técnica del producto;
- el incumplimiento de las normales limpiezas y mantenimiento periódicos del producto, en particular para los productos de pellet el regular mantenimiento de temporada por parte del VENDEDOR autorizado a cargo del privado;
- el montaje de los productos no efectuado correctamente, no conforme tanto a la normativa en vigor como a las instrucciones contenidas en cada embalaje.
- la falta de uso de producto transpirante en el enfoscado manual de particulares de conglomerado;
- la falta de funcionamiento o funcionamiento anómalo para las estufas de pellet en el caso de un número de encendidos/apagados en poco tiempo.
- la incorrecta instalación y, para los productos de pellets, la falta de ensayo por parte del VENDEDOR autorizado Edilkamin (para los productos de pellets);
- el mantenimiento efectuado por personal no autorizado

## QUE UTILIZARSE EN CASO DE INSTALACIÓN Y ENSAYO EFECTUADOS POR ENTIDAD AUTORIZADA

## PRUEBA DE COMPRA E INSTALACIÓN / ENSAYO

Enviar copia a Edilkamin (en el caso de que no lo haya hecho el SAT) y conservar el original.



Aplice el código de barras (véase página 3)



### INSTALADO EN

nombre: .....

apellido: .....

dirección: .....

código postal ..... ciudad: .....

provincia: ..... teléfono: .....

correo electrónico: .....

Comprado en fecha: .....

firma / sello del Vendedor
----------------------------

firma / sello del Instalador
------------------------------

firma / sello del SAT
-----------------------



## EXCLUSIONES

La garantía no comprende:

- las obras de albañilería;
- los daños a componentes eléctricos y electrónicos cuya avería puede atribuirse al suministro de energía eléctrica con tensiones diferentes de las nominales o a cambios que sobrepasan los límites permitidos o con erróneas conexiones a la instalación no conforme a la norma;
- los daños causados por eventos atmosféricos y naturales (rayos, inundaciones, incendio, terremoto, etc);
- los daños causados por eventos o condiciones externas (insuficiencia de gas, agua, ventilación etc);
- los vidrios, las rejillas y las demás partes en aleación sujetas a deformación y/o roturas consiguientes a un uso impropio o a un uso de combustibles diferentes de los especificados en el manual de uso, o después de un elevado número de horas de combustión ininterrumpidas, los hogares de eco-keram® y refractario;
- para las estufas hidráulicas además de lo indicado en el punto precedente, los componentes de instalación y para la producción de agua sanitaria no de producción Edilkamin;
- los revestimientos tanto en cerámica como en ecokeram® en caso de uso impropio del producto o de roturas accidentales; y también por el desgaste normal;
- para los revestimientos los defectos aparentes (hendiduras, deformaciones etc) que se pueden encontrar en las partes de madera, así como algunas características de los mármoles (como grietas, salinas, manchas, variaciones de tonalidades, pequeñas grietas etc) que no alteran la consistencia del producto pero que pueden apartarse de las vetas y/o tonalidades de colores con respecto a las fotos indicadas en los diferentes catálogos Edilkamin;
- eventuales pequeñas fisuras o cuarteados que puedan señalarse en los conglomerados de cemento/arcilla expandida/chamota, pues por tipología y características de los componentes no se estiman como imperfecciones o defectos;
- para las estufas de pellet las resistencias de encendido, las empaquetaduras y los crisoles de fundición;
- el necesario calibrado del producto de pellet por parte del VENDEDOR habilitado en el momento de la puesta en servicio.

Se excluyen aún de la garantía las intervenciones inherentes a la instalación de los aparatos (eliminación tornillo, estribos, etc) y la conexión a las instalaciones de alimentación gas, agua, electricidad así como todos los componentes externos a los mismos en los cuales el consumidor puede intervenir directamente durante el

uso y/o el mantenimiento o que puedan estar sujetos a desgaste.

Si en sede de control por parte de técnico autorizado no se encontrara ningún defecto de funcionalidad del producto que el consumidor notase, el coste de la intervención correrá a cargo de este último enteramente.

## EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Edilkamin declina toda responsabilidad por eventuales daños que puedan derivar, directa o indirectamente, a personas, animales o cosas como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en las correspondientes instrucciones y concernientes especialmente a las advertencias en tema de instalación, uso y mantenimiento del producto.

De todas formas, el afectado debe probar el daño, el defecto y la conexión causal entre defecto y daño y comunicarlo a los vendedores donde ha efectuado la compra, según el D.L.nº 24 del 2/2/02.

## TRIBUNAL

Para cualquier controversia es competente exclusivamente el Tribunal judicial del lugar de residencia o domicilio del consumidor.

## INSTRUCCIONES EN CASO DE ANÓMALO FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

En caso de anómalo funcionamiento del producto el consumidor deberá:

- consultar el manual de instrucciones y verificar si la anomalía puede solucionarse siguiendo las instrucciones contenidas en el mismo;
- verificar que la anomalía se encuentre entre los defectos cubiertos por la garantía pues si así no fuera la intervención correrá a su cargo;
- contactar al vendedor documentando: modelo del aparato, la fecha de compra dando su nombre y la dirección con número de teléfono y con este concordar los tiempos y las modalidades de intervención así como sus costes eventuales, en el caso de que quede excluido de la garantía;
- contactare, como alternativa, el Vendedor autorizado de zona ( consultar el número verde [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) documentando: modelo del aparato; la fecha de compra; el nombre del vendedor suministrando su nombre y la dirección con número de teléfono y con este concordar los tiempos y las modalidades de intervención así como sus costes eventuales, en el caso de que quede excluido de la garantía;

franqueo  
ordinario

**EDILKAMIN IBÉRICA S.L.**  
Ctra. Sant Esteve de Llemená s/n  
17164-Bonmatí (Girona)  
ESPAÑA

## PRÉAMBULE IMPORTANT

Tous les produits Edilkamin couverts par la garantie, au terme du montage correspondant, doivent être soumis à un contrôle de performance avant d'effectuer toutes maçonneries complémentaires telles que : exécution de la contre-chape; montage du revêtement correspondant; exécution des pilastres, peinture des parois, etc. La société Edilkamin ne répond pas des charges dérivant des interventions d'élimination de ces ouvrages tout comme de la reconstruction de ceux-ci même si elles succèdent des travaux de remplacement d'éventuelles pièces défectueuses.

La garantie est fournie aux termes de la directive européenne n° 1999/44

## CONDITIONS ET DÉLAIS

### 1) Durée et expiration

Les produits Edilkamin sont garantis pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat qui doit être prouvé par un document fiscalement valable délivré par le revendeur (document de transport, facture, ticket de caisse) et sur lequel on peut identifier le produit acheté et la date d'achat et/ou de livraison ainsi que le montant payé.

Passé ce délai de 24 mois de garantie, toutes les interventions seront à la charge totale du consommateur.

2) Edilkamin offre une extension de garantie de 3 ans supplémentaires pour les produits à bois\* achetés après le 1 Novembre 2016. Donc une période totale de garantie légale et garantie commerciale de 5ans à partir de la date d'achat

\*A exclusion des produits bicom bustible

### 3) Défaut de conformité

Concernant les défauts de conformité qui se manifesteraient durant les 6 premiers mois de vie du produit, Edilkamin s'engage à éliminer le défaut sans aucun frais pour le consommateur. A compter du septième mois, et jusqu'au vingt-quatrième, si on se trouve en présence d'un vice de conformité non établi, le cout de la main d'œuvre et des éventuelles pièces de rechange utilisées seront à la charge d'Edilkamin tandis que le cout de l'appel téléphonique sera à la charge du consommateur, dans le cas où l'intervention est effectuée à son domicile. En cas de vice de conformité établi même le cout de l'appel sera à la charge d'Edilkamin. S'il n'est pas possible de rétablir la conformité en réparant le produit, Edilkamin s'oblige à le remplacer, et maintient l'échéance et les délais de garantie fixés au moment de l'achat du produit à remplacer.

4) Les réclamations doivent être présentées au revendeur chez le quel le produit a été acheté.

5) Lorsque le revendeur se sera assuré qu'il n'y a pas de causes d'expiration de la garantie et que celle-ci est toujours valable, il contactera le Revendeur autorisé de la région avec lequel il déterminera les délais et les modalités d'intervention afin de constater et d'enlever l'anomalie signalée.

6) Si le consommateur a déjà eu des contacts avec un Revendeur autorisé Edilkamin, il pourra s'adresser à ce revendeur qui devra informer immédiatement le revendeur chez lequel l'appareil a été acheté et devra effectuer les mêmes vérifications en ce qui concerne le fonctionnement de la garantie.

## CAUSES D'EXPIRATION

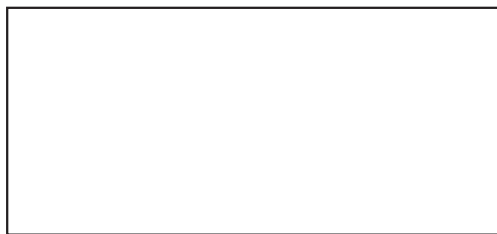
Causes d'expiration de la garantie:

- Absence de preuve d'achat avec une facture valable remise à cette occasion;
- Illisibilité du ticket de caisse;
- Falsification du produit;
- L'altération, l'illisibilité, l'effacement ou l'absence des numéros de matricule des appareils
- utilisation du produit de manière impropre ou non conforme à ce qui est indiqué dans les instructions se trouvant dans chaque boîte, qui fait partie intégrante du contrat de vente, et en particulier si les charges horaires de bois sont supérieures à celles indiquées ou si l'on emploie des combustibles déconseillés ou non prévus dans les instructions;
- Pour les poêles à pellets, l'emploi de combustible ayant des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont spécifiées dans la fiche technique du produit;
- absence de nettoyage normal et d'entretiens périodiques du produit, et en particulier pour les produits à pellets l'entretien normal saisonnier de la part du Revendeur habilité;
- montage des produits non effectué dans les règles de l'art, de manière non conforme à la réglementation en vigueur et aux instructions contenues dans chaque boîte;
- non utilisation de produit respirant dans l'application de mortier sur des pièces en béton;
- absence de fonctionnement ou fonctionnement anormal des poêles à pellets en cas d'allumages/extinctions trop rapprochés dans le temps;
- mauvaise installation et, pour les produits à pellets, l'absence de tests de contrôle de la part d'un centre Revendeur autorisé Edilkamin (pour les produits à pellets);
- entretien effectué par du personnel non autorisé

## À UTILISER EN CAS D'INSTALLATION ET DE CONTRÔLE EFFECTUÉS PAR UN ÉTABLISSEMENT AUTORISÉ

## PREUVE D'ACHAT ET INSTALLATION / TEST

Transmettre une photocopie à Edilkamin (dans le cas où le Centre d'Assistance Technique n'y a pas pourvu) et conserver l'original.



Appliquer le code-barres (voir page 3)



## INSTALLÉ AUPRÈS DE

Prénom: .....

Nom: .....

Adresse: .....

CP ..... ville: ..... pays: .....

Téléphone .....

E-mail .....

Achat en date du: .....

signature / Cachet du Revendeur

signature / Cachet de l'Installateur

signature / Cachet du Revendeur



## EXCLUSIONS

La garantie ne comprend pas:

- les travaux de maçonnerie;
- les dommages sur des composants électriques et électroniques pouvant être ramenés, à titre d'exemple, à la fourniture d'énergie électrique avec des tensions différentes des tensions nominales ou à des écarts au-delà des limites consenties ou à de mauvais branchements à l'installation et/ou si cette dernière n'est pas aux normes;
- les dommages causés par des événements atmosphériques et naturels (foudres, inondations, incendie, tremblement de terre, etc.);
- les dommages causés par des événements ou des conditions extérieurs (insuffisance de gaz, eau, aération etc.);
- la déformation et/ou la rupture des vitres, grilles et autres éléments en fonte sujets à cause d'un usage impropre ou de l'utilisation de combustibles différents de ceux qui sont spécifiés sur le livret d'utilisation, ou à cause de trop d'heures de combustion interrompue, les foyers en eco-keram® et réfractaire;
- pour les cheminées hydrauliques, en plus de ce qui est indiqué au point précédent, les éléments d'installation et pour la production d'eau sanitaire non fournis par Edilkamin;
- les revêtements en céramique ou en eco-keram® en cas d'utilisation impropre du produit ou de cassures accidentelles; et toutefois pour l'usure normale
- pour les revêtements, les défauts apparents (rayures, déformations etc) qui peuvent se retrouver sur la partie en bois, ainsi que certaines caractéristiques des marbres (comme les rayures, salines, taches, variations de tonalités, petites rayures etc.) qui n'altèrent pas la consistance du produit mais qui peuvent s'éloigner des veines et/ou tonalités de couleurs par rapport aux photos qui se trouvent sur les différents catalogues Edilkamin;
- petites fissures ou craquelures éventuelles qui pourraient apparaître dans les conglomérats de ciment/argile expansée/chamotte, dans la mesure où vu la typologie et les caractéristiques des composants elles ne peuvent être qualifiées comme des vices et/ou des défauts;
- pour les poêles à pellets, les résistances d'allumage, les garnitures et les creusets en fonte;
- l'étalonnage nécessaire du produit à pellets de la part d'un Revendeur habilité au moment de la mise en service.

Sont également exclus de la garantie les interventions inhérentes à l'installation des appareils (enlèvement des vis, étriers etc) et au branchement pour l'alimentation en gaz, eau, électricité ainsi que tous les composants externes des installations sur lesquels le consommateur peut intervenir directement pendant l'utilisation et/ou l'entretien ou qui peuvent subir l'usure.

Si le consommateur déplore un défaut de fonctionnement et que, sur le lieu de

vérification de la part d'un technicien autorisé, celui-ci ne relève aucun défaut de fonctionnement du produit, le coût de l'intervention sera entièrement à la charge du consommateur.

## EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

Edilkamin décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels qui peuvent découler, directement ou indirectement, sur les personnes, animaux ou choses consécutivement à la non observation de toutes les prescriptions indiquées dans les instructions et spécialement les avertissements concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit.

La partie plaignante doit, quoi qu'il en soit, prouver le dommage, le défaut et le lien de cause à effet entre le défaut et le dommage, et le communiquer aux revendeurs auprès desquels elle a effectué l'achat.

## TRIBUNAL

Pour toute contestation, l'attribution est faite exclusivement au Tribunal judiciaire du lieu de résidence ou de domicile du consommateur.

## INSTRUCTIONS EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU PRODUIT

En cas de fonctionnement anormal du produit le consommateur devra:

- consulter le livret d'instructions et vérifier si l'anomalie peut être résolue en suivant les instructions qui y sont contenues;
- vérifier que l'anomalie fait partie des défauts couverts par la garantie car si ce n'est pas le cas l'intervention sera à sa charge;
- contacter le revendeur en fournissant les informations suivantes: modèle de l'appareil; date de l'achat, avec nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur. Puis déterminer les délais et les modalités de l'intervention ainsi que les coûts éventuels, lorsque cette intervention est exclue de la garantie;
- contacter, en alternative, le Revendeur autorisé de la région (consulter [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) en fournissant les informations suivantes: modèle de l'appareil; date de l'achat; nom du revendeur et nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur. Puis déterminer les délais et les modalités de l'intervention ainsi que les coûts éventuels, lorsque cette intervention est exclue de la garantie;



Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci  
26030 Gabbioneta Binanuova (CR)  
ITALY



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ

Όλα τα προϊόντα Edilkamin που έχουν το δικαίωμα εγγύησης, μετά την ολοκλήρωση της σχετικής συναρμολόγησης, πρέπει να υποβάλλονται σε δοκιμή λειτουργίας πρώτου ενδοχεόμενος εκτελεσθούν συμπληρωματικά έργα τοιχοποιίας όπως είναι: η εκτέλεση του καλύμματος τζακιού, το μοντάρισμα της σχετικής κάλυψης, η εκτέλεση ημικιών, το βάψιμο των τοίχων κ.λ.π.

Η Edilkamin δεν ευθύνεται για τις επιβαρύνσεις που προκύπτουν και από τις επεμβάσεις αφαιρέσεις αυτών των έργων και από αυτές της ανοικοδόμησή τους ακόμα και εάν εκτελούνται μετά από εργασίες αντικατάστασης των ενδοχόμενων ελαττωματικών κομματιών.

Η εγγύηση παρέχεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία αρ. 1999/44

## ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

1) Διάρκεια και έναρξη ισχύος: Τα προϊόντα Edilkamin είναι εγγυημένα για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς τους που πρέπει να αποδεικνύεται μέσω φορολογικά έγκυρου εγγράφου εκδιδόμενο από τον αντιπρόσωπο (δελτίο αποστολής, τιμολόγιο, απόδειξη) μέσω του οποίου μπορεί να προσδιορισθεί το προϊόν που έχει αγοραστεί και η ημερομηνία αγοράς του ή/και η παράδοσή του καθώς και το ποσό που καταβλήθηκε.

Μετά το πέρασμα των 24 μηνών της εγγύησης, οποιαδήποτε εργασία συντήρησης θα επιβαρύνει τον καταναλωτή.

2) Η Edilkamin επεκτείνει την διάρκεια εγγύησης των προϊόντων ζύλου\* σε 5 έτη από την ημερομηνία αγοράς τους. Συνεπώς, η συνολική διάρκεια της νόμιμης εγγύησης ανέρχεται σε 5 έτη από την ημερομηνία που αναγράφεται στο φορολογικό έγγραφο αγοράς μόνο για τα προϊόντα ζύλου που έχουν αποκτηθεί από την 1 Νοεμβρίου 2016.

\*εξαιρούνται τα προϊόντα δύο καυσίμων

3) Έλλειψη συμμόρφωσης

Σχετικά με τις ελλείψεις συμμόρφωσης που παρουσιάζονται στους πρώτους 6 μήνες ζωής του προϊόντος, η Edilkamin δεσμεύεται για την απαλοιφή της έλλειψης χωρίς καμία επιβάρυνση του καταναλωτή. Από τον έβδομο μήνα και εξής, έως τον εικοστό τέταρτο μήνα, σε περιπτώσεις μη διαπιστωμένης έλλειψης συμμόρφωσης, το κόστος εργασίας και τυχόν ανταλλακτικών που θα χρησιμοποιηθούν, επιβαρύνει την Edilkamin ενώ ο καταναλωτής επιβαρύνεται με το κόστος κλήσης, εφόσον οι εργασίες θα πραγματοποιηθούν εκτ'οίκου. Σε περίπτωση διαπιστωμένης έλλειψης συμμόρφωσης, ακόμα και αυτό το τελευταίο κόστος θα επιβαρύνει την Edilkamin. Εάν η επαναφορά της συμμόρφωσης δεν είναι δυνατή με τις εργασίες επισκευής του προϊόντος, η Edilkamin υποχρεούται να το αντικαταστήσει, διατηρώντας την

προθεσμία λήξης και τους όρους εγγύησης που αντιστοιχούν στην αγορά του προϊόντος προς αντικατάσταση.

4) Όπως προβλέπεται από το Ν.Θ. αρ. 24 της 02.02.2002, οι διαμαρτυρίες θα πρέπει να υποβάλλονται στο μεταπωλητή από τον οποίο έγινε η αγορά του προϊόντος.

5) Ο μεταπωλητής, εφόσον διαπιστώσει έλλειψη αιτίας ακώρευσης της εγγύησης και λειτουργικότητας, θα επικοινωνήσει με το εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ της περιοχής με το οποίο θα περιέλθει σε συμφωνία για το χρόνο και τον τρόπο εκτέλεσης των εργασιών με στόχο την επαλήθευση και εξάλειψη της διαπιστωθείσης ανωμαλίας.

6) Ο καταναλωτής, σε περίπτωση που έχει ήδη επικοινωνήσει με ένα εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ Edilkamin, μπορεί να απευθυνθεί στο ίδιο το κέντρο το οποίο θα πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα το μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκε η συσκευή και να προχωρήσει στις εργασίες ελέγχου σχετικά με τη λειτουργικότητα της εγγύησης.

## ΑΙΤΙΑ ΑΚΥΡΩΣΗΣ

Αποτελούν αιτία ακύρωσης της εγγύησης:

- η αδυναμία απόδειξης αγοράς του προϊόντος μέσω ενός έγκυρου πιστοποιητικού αγοράς που χορηγήθηκε κατά την πράξη αγοράς,
- η αδυναμία ανάγνωσης του πιστοποιητικού αγοράς
- ο αντικανονικός ή απρόσεκτος χειρισμός του προϊόντος
- η μετατροπή, η αδυναμία ανάγνωσης, η διαγραφή ή η απουσία των αριθμών αναγνώρισης στις συσκευές,
- Η χρήση του προϊόντος με τρόπο ακατάλληλο ή διαφορετικό από εκείνον που αναφέρεται στις οδηγίες που περιέχει η κάθε συσκευή, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συμβολαίου αγοράς, και συγκεκριμένα η χρήση του προϊόντος με ωριαία φορτία που ξεπερνούν τα αναγραφόμενα επιτρεπτά όρια ή η χρήση ακατάλληλων καυσίμων ή καυσίμων που δεν αναγράφονται στις οδηγίες,
- για τις σόμπες με πέλετ, η χρήση καυσίμου με διαφορετικές ιδιότητες από εκείνες που αναγράφονται στο τεχνικό έντυπο του προϊόντος,
- η μη εκτέλεση των τακτικών εργασιών καθαρισμού και συντήρησης του προϊόντος, και συγκεκριμένα για τα προϊόντα με πέλετ η τακτική εποχική συντήρηση από το αρμόδιο ΚΤΕ,
- οι εργασίες συναρμολόγησης των προϊόντων που δεν εκτελέστηκαν άμεσα, που δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς και με τις οδηγίες που περιέχει κάθε συσκευή,
- Η μη χρησιμοποίηση υλικού διαπνοής για το σαγρέ σοβάρισμα των σημείων από σκυριωτό,

**ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΦΟΡΕΑ**

## ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ / ΕΛΕΓΧΟΥ

Στείλτε αντίγραφο στην Edilkamin (σε περίπτωση που δεν έγινε από το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης) και διατηρήστε το πρωτότυπο.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΗΚΕ ΣΤΟΝ

όνομα: .....

επίθετο: .....

διεύθυνση: .....

Τ.κ. .... πόλη: ..... επαρχία: .....

τηλέφωνο .....

e-mail .....

Εφαρμόστε γραμμωτό κωδικό (βλέπετε σελίδα 3)

Ημερομηνία αγοράς: .....

υπογραφή/σφραγίδα του Μεταπωλητή

υπογραφή/σφραγίδα του Εγκαταστάτη

υπογραφή/σφραγίδα του ΚΤΕ

- η μη λειτουργία ή δυσλειτουργία της σόμπας με πέλετ σε περίπτωση υπερβολικού αριθμού έναυσης/σβήσιματος σε μικρό χρονικό διάστημα,
- Η κακή εγκατάσταση και για τα προϊόντα pellet η μη εκτέλεση δοκιμής από εξουσιοδοτημένο τεχνικό από την Edilkamin (για τα προϊόντα pellet),
- οι εργασίες συντήρησης που εκτελέστηκαν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό

#### **ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ**

Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει:

- τις εργασίες τοιχοποιίας,
  - Οι βλάβες σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές διατάξεις που οφείλονται, παραδείγματος χάριν, στην παροχή ηλεκτρικής ενέργειας με πραγματική τάση που διαφέρει από την ονομαστική τάση ή στις πτώσεις της ηλεκτρικής ενέργειας που ξεπερνούν τα επιτρεπτά όρια ή στη λανθασμένη σύνδεση στο δίκτυο παροχής και/ή στη σύνδεση σε δίκτυο που δεν είναι σύμφωνο με τους ισχύοντες νόμους.
  - Οι βλάβες που οφείλονται σε ατμοσφαιρικούς και φυσικούς παράγοντες (κεραυνοί, πλημμύρες, πυρκαγιές, σεισμοί, κλπ),
  - Οι βλάβες που οφείλονται σε εξωτερικά γεγονότα και φαινόμενα (ανεπάρκεια αερίου, νερού, αερισμού, κλπ),
  - τα τζάμια, οι σκάρες και τα άλλα μέρη από χυτοσίδηρο που μπορεί να στρεβλωθούν ή να σπασούν εξαιτίας της ακατάλληλης χρήσης ή της χρήσης καυσίμων που δεν αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης, ή εξαιτίας της παρατεταμένης καύσης χωρίς διακοπή, ή καυστήρες από eco-kegam® και δύστηκτο υλικό,
  - για τα υδραυλικά τζάκια, πέραν όσων αναφέρθηκαν προηγουμένως, τα εξαρτήματα δικτύου και τα εξαρτήματα για την παραγωγή νερού οικιακής χρήσης που δεν παρέχονται από την Edilkamin;
  - οι επενδύσεις από κεραμικό και ecokegam® σε περίπτωση κακής χρήσης του προϊόντος ή σε περίπτωση σπασίματος από χτύπημα.
  - στις επενδύσεις τα εμφανή ελαττώματα (ράγισμα, παραμόρφωση κλπ) που ενδοχόμενες υπάρχουν στα ξύλινα μέρη καθώς και ορισμένα χαρακτηριστικά των μαρμάρων (όπως ραβδώσεις, άλατα, κηλίδες, διαφορές απόχρωσης, μικρές γραμμώσεις κλπ) που δεν μεταβάλλουν την ουσία του προϊόντος αλλά απέχουν από τις αποχρώσεις και την υφή των χρωμάτων όπως αποτυπώνονται στους καταλόγους της Edilkamin,
  - ενδοχόμενες μικρές ρωγμές ή ραγίσματα που εμφανίζονται στο σκυρόδεμα/ στη διογκωμένη άργιλο/ στο σματό, εφόσον λόγω τυπολογίας και ιδιοτήτων των ίδιων των μερών δεν μπορούν να χαρακτηριστούν ως φθορές ή ελαττώματα,
  - για τις σόμπες με πέλετ, οι αντιστάσεις έναυσης, οι τσιμούχες και τα χωνευτήρια από χυτοσίδηρο
  - η απαραίτητη ρύθμιση του προϊόντος με πέλετ από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ΚΤΕ τη στιγμή της θέσης σε λειτουργία του προϊόντος.
- Εξαιρούνται επίσης από την εγγύηση οι εργασίες για την εγκατάσταση των

συσκευών (αφαίρεση βιδών, δακτυλίων κλπ), η σύνδεση στο δίκτυο παροχής αερίου, νερού, ηλεκτρικού ρεύματος καθώς και όλα τα εξωτερικά εξαρτήματα αυτών των δικτύων στα οποία έχει άμεση πρόσβαση ο καταναλωτής κατά τη χρήση και/ή τη συντήρηση ή τα οποία μπορεί να υποστούν φθορά.

Εφόσον διαπιστωθεί από τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό ότι δεν υπάρχει κάποιο ελάττωμα στη λειτουργία του προϊόντος για το οποίο μπορεί να διαμαρτυρηθεί ο καταναλωτής, το κόστος της εργασίας θα επιβαρύνει εξολοκλήρου τον καταναλωτή.

#### **ΑΠΟΣΕΙΣ ΕΥΘΥΝΗΣ**

Η Edilkamin δεν αναλαμβάνει κανενός είδους ευθύνη για τυχόν βλάβες που μπορεί να προκύψουν, άμεσα ή έμμεσα, σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα εξαιτίας της μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναφέρονται στο σχετικό εγχειρίδιο και οι οποίες αφορούν ειδικά τις προειδοποιήσεις για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος.

Ο Ζημιωθείς πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να αποδείξει τη βλάβη, το ελάττωμα και την αιτιακή σχέση μεταξύ ελαττώματος και βλάβης και να ενημερώσει τους μεταπωλητές από τους οποίους αγόρασε το προϊόν, σύμφωνα με το Ν.Θ. αρ. 24 της 2/2/02.

#### **ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΡΧΗ**

Για οποιαδήποτε αντιδικία, αποκλειστικά αρμόδια είναι η δικαστική αρχή του τόπου παραμονής ή διαμονής του καταναλωτή.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του προϊόντος, ο καταναλωτής θα πρέπει:
- να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο οδηγιών και να ελέγξει εάν η ανωμαλία μπορεί να επιλυθεί σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο,
  - να ελέγξει εάν η αβάρια περιλαμβάνεται στα ελαττώματα που καλύπτει η εγγύηση καθώς σε αντίθετη περίπτωση επιβαρύνεται ο ίδιος με το κόστος των εργασιών επισκευής,
  - να επικοινωνήσει με το μεταπωλητή και να του χορηγήσει τα παρακάτω στοιχεία: το μοντέλο της συσκευής, την ημερομηνία αγοράς καθώς και το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και το τηλέφωνο του αγοραστή και στη συνέχεια θα πρέπει να περιέλθουν σε συμφωνία σχετικά με το χρόνο και τον τρόπο επισκευής καθώς και το κόστος επισκευής, σε περίπτωση που δεν καλύπτεται από την εγγύηση,
  - διαφορετικά, να επικοινωνήσει με το εξουσιοδοτημένο ΚΤΕ της περιοχής του (πληροφορίες στον αριθμό εξυπηρέτησης χωρίς χρέωση ή στον ιστότοπο [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) και να χορηγήσει τα παρακάτω στοιχεία: το μοντέλο της συσκευής, την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του μεταπωλητή καθώς και το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση και το τηλέφωνο του αγοραστή και στη συνέχεια να περιέλθουν σε συμφωνία σχετικά με το χρόνο και τον τρόπο επισκευής καθώς και το κόστος επισκευής, σε περίπτωση που δεν καλύπτεται από την εγγύηση

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ  
ΤΑΚΤΙΚΗ

## **EDILKAMIN HELLAS**

ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 118 • 11527 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX 210 7488544 • [edilkam@otenet.gr](mailto:edilkam@otenet.gr)

## FONTOS TUDNIVALÓ

Az Edilkamin összes termékein, amelyek garciában vannak a megfelelő felszerelés befejezésekor el kell végezni a kipróbálásukat, mielőtt esetenként elvégeznek a kiegészítő kömüves munkákat, úgy mint: az ellenkémény kivételése; a megfelelő burkolat felszerelése; falpillérek megépítése, a falak festése, stb. Az Edilkamin nem felel sem ezeknek az építményeknek eltávolítása miatt keletkezett károkkért, sem ezek újraépítése miatt keletkezett károkkért, még akkor sem, ha az esetenként meghibásodott részek kicserélésének következtében válnak szükségessé a fent említett műveletek. Ajótállás az 1994/44 számú európai rendelkezés szerint kerül értelmezésre.

## SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

1) Az Edilkamin termékek a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos garanciával rendelkeznek, amelyet egy, a márkakereskedő által kiállított, hivatalos dokumentummal kell igazolni (szállítólevél, számla, blokk) amely alapján egyértelműen beazonosítható a megvásárolt termék, és annak vásárlása/szállítása, illetve az ellenérték kifizetése.

A 24 hónapnyi garancia elteltével minden karbantartási műveletet a vásárló fizet.

2) **Az Edilkamin kizárólag csak a fatüzelésű termékekre a vásárlás dátumától számított 5 éves garanciát biztosít.**

**Ezért a garancia és a hosszabbítás teljes ideje 2016. november 1-től, kizárólag csak a fatüzelésű termékek esetén, a vásárlást igazoló számlán feltüntetett dátumtól számított 5 év.**

**\* nem vonatkozik a kettős égésű termékekre**

3) Konformitási problémák

A konformitási problémákra vonatkozóan, amelyek a termék élettartamának első 6 hónapjában jelentkeznek, az Edilkamin megpróbálja a hibát a vásárló mindennemű terhelése nélkül elvégezni. A hetedik hónaptól kezdve a huszonegyedik hónapig, amennyiben konformitási hiba nem megállapítható, a munkavégzés és az esetlegesen használt cserealkatrészek árát az Edilkamin állja, míg a vásárló fizeti a telefonhívás költségét, amennyiben a beavatkozás helyben történik. Bizonyítható konformitási hiba esetén ez utóbbi költséget is az Edilkamin állja.

Ha a konformitás helyreállítása a termék megjavításával nem lehetséges, akkor az Edilkamin kötelezi magát a termék cseréjére, a kicserélendő

termékkel megvásárolt jótállás esedékességének és feltételeinek betartása mellett.

4) A 2002.02.02. sz. törvényerejű rendelet értelmében panaszokat ahhoz a vizonteladóhoz kell benyújtani, akinél a terméket megvásárolta.

5) A vizonteladó, a jótállás megszűntének és a működőképesség hiányában kapcsolatba lép a területen kijelölt ügyfélszolgálatl, aki egyeztetni a jelölt üzemzavar megantórozásának és eltávolításának idejét és módját.

6) A vásárló, amennyiben már előzőleg volt kapcsolatban az Edilkamin kijelölt ügyfélszolgálatával, fordulhat közvetlenül hozzájuk is, akiknek azonnal értesíteniük kell a vizonteladót, amelynél a termék megvásárlásra került és el kell végezniük az elvégzendő, működésre és garanciára vonatkozó ellenőrzéseket.

## JÓTÁLLÁS MEGSZŰNÉSE

A jótállás megszűnésének okai:

- a vásárlást igazoló adóügyleg érvényes, a vásárlás pillanatában kiadott dokumentum hiánya;

- a vásárlást igazoló dokumentum olvashatatlansága;

- a termék megrongálása;

- a berendezés gyártási számainak megváltoztatása, olvashatatlansága, kitörése vagy hiánya;

- a termék helytelen vagy a vásárlási szerződés szerves részét képző, minden csomagban megtalálható utasításoknak nem megfelelő használata, és különösen a jelzettel nagyobb mennyiségű terhelés és időtartam vagy nem az ajánlott vagy az utasításokban nem szereplő üzemanyag használata;

- a pellet tüzelésű kályhák esetén a termék műszaki leírásában szereplőttől eltérő jellemzőjű üzemanyag használata;

- a termék rendszeres tisztításának és időszakos karbantartásának el nem végzése, különösen a pellet tüzelésű kályhák évszakonkénti rendszeres karbantartása egy kijelölt ügyfélszolgálat által;

- a termékek nem szabályos vagy az érvényben levő szabványokkal és minden egyes termékhez mellékelt utasítással nem konformis összeállítása;

- a beton részek habarcsaiban lélegző termék hiánya;

- a pellet tüzelésű kályhák működésének hiánya vagy hibás működése, az időben túl gyakran végzett be/kikapcsolások száma miatt;

- hibás üzembe helyezés és, a pellet tüzelésű termékek esetén nem az

## A HIVATALOS INTÉZMÉNY ÁLTAL ELVÉGZETT BESZERELÉS ÉS ELLENŐRZÉS ESETÉN KELL ALKALMAZNI

## VÁSÁRLÁSI ÉS BEÜZEMELÉSI / MŰSZAKI VIZSGA BIZONYLAT

Továbbítsa az Edilkamin-nak a másolatot (abban az esetben, ha nem küldte el a Márkaszervíznek), és tartsa meg az eredetit.

Alkalmazza a vonalkódot (lásd 3. oldal)



## BEÜZEMELÉS HELYE

keresztnév: .....

vezetéknév: .....

cím (utca, házszám): .....

irányítószám ..... település: .....

megye: ..... telefonszám: .....

e-mail cím: .....

Vásárlás dátuma : .....

Vizonteladó aláírás / pecsétje

Beüzemelő aláírás / pecsétje

Márkaszervíznek aláírás / pecsétje



Edilkamin által kijelölt  
ügyszolgálat által végzett ellenőrző próba (a pellet termékekre)  
- nem kijelölt személyek által végzett karbantartás

#### **KIZÁRÁS**

A garancia nem vonatkozik:

- közműves munkákra;
  - az elektrikai és elektromos összetevők hibáira, amelyek a névleges feszültségtől eltérő elektromos áram használatára vagy a megengedett határokon túli áramingadozásra vagy nem szabvány szerinti berendezésre történő csatlakozásra vezethető vissza;
  - légköri és természetes jelenségek miatt okozott hibákra (villám, árvíz, tűz, földrengés, stb.);
  - külső események vagy feltételek miatt okozott hibákra (gáz-, víz-, levegőhiány, stb.);
  - az üvegekre, rácsokra és más öntöttvas részekre, amelyek deformálódhatnak és/vagy eltérhetnek a nem megfelelő használat vagy a használati utasításban szereplőtől eltérő üzemanyagok használata vagy a hosszú ideig tartó állandó égetés, eco-keram@ és tűzálló tűzhelyek miatt;
  - a hidraulikus szobakandallók esetén az előző pontban leírtak mellett, a berendezés részeire és a nem az Edilkamin általi HMV termelésre;
  - a kerámia vagy eco-keram@ burkolatokra, azok helytelen használata vagy véletlen torese esetén;
  - a láthatóan hibás burkolatokra (repedések, deformálódások, stb.), amelyek a fa részekben láthatók, úgyszintén a márvány néhány jellemzője (hornyok, só, piszkos, tónusváltozások, kisebb hornyok, stb.), amelyek nem változtatják meg a termék állagát, de eltérések lehetnek az Edilkamin katalógusaiban bemutatott különböző fényképeken látható érezetektől és/vagy tónusoktól;
  - esetleges kisebb hasadások vagy repedések, amelyek a cement-/agyag hab-/sámtölgla habarcsban előfordulhatnak, mivel az összetevők típusa és jellemzői nem minősíthetők hibának és/vagy hiányosságnak;
  - a pellet tüzelésű kályhákra, a begyújtó ellenállásokra, a tömítésekre és az öntöttvas olvasztótégelyre;
  - a kijelölt ügyfélszolgálat által a pellet tüzelésű termék, az üzembe helyezéséig jegyzőkönyvben szereplő szükséges tarazására.
- A garancia alól ugyancsak ki vannak zárva a berendezés üzembe helyezéséhez kapcsolódó munkálatok (csavarok, bilincsek, stb. kihajtása) és

a gáz-, víz-, elektromos ellátóegységekre csatlakoztatás, valamint minden külső összetevő ezekre csatlakoztatása, amelyeknél a fogyasztó a használat és/vagy karbantartás során közvetlenül közbeavatkozhat, vagy amelyek elhasználódhatnak. Ha a kijelölt műszaki szakember által végzett ellenőrzés során a terméken nincs működési hiba, amelyre a vásárló panaszkodik, akkor a közbeavatkozás költségeit teljes mértékben ez utóbbi viseli.

#### **FELELŐSSÉG KIZÁRÁSA**

Az Edilkamin minden személyekben, állapotokban vagy tárgyokban létrejövő sérülésre vonatkozó felelősséget elhárít, amely a megfelelő utasításokban jelölt és különösen a termék üzembe helyezésére, használatára és karbantartására vonatkozó figyelmeztetések teljes mértékű vagy részleges figyelmen kívül hagyása miatt történik.

A sérült be kell, hogy bizonyítsa a sérülést, a gyártási hibát és a gyártási hiba és a sérülés közti okot és be kell, hogy jelentse ezt a terméket eladó viszonteladónak, a 2002. 02. 02., 24. sz. törvényerejű rendelet értelmében.

#### **HATÓSÁG**

Bármilyen nézeteltérés esetén kizárólag a vásárló állandó vagy ideiglenes tartózkodási helyének bírósága illetékes.

#### **UTASÍTÁSOK A TERMÉK HIBÁS MŰKÖDÉSE ESETÉN**

A termék hibás működése esetén a vásárló:

- olvassa el az utasításokat tartalmazó könyvecskét és ellenőrizze, hogy a hiba helyreállítható-e a könyvecskében tartalmazott utasítások követésével;
- ellenőrizze, hogy a hiba garanciás-e, amennyiben nem, akkor a javítási költségei őt terhelik;
- értesítse a viszonteladót bejelentve: a berendezés modelljét; a vásárlás időpontját a saját teljes neve, címe és telefonszáma közlésével és egyezzen meg vele a munkálatok időpontját és módját, úgyszintén a költségeket illetően, amennyiben a hiba nem garanciás;
- értesítse a területi kijelölt ügyfélszolgálatot (a Zöld számot a [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) oldalon találja) bejelentve: a berendezés modelljét; a vásárlás időpontját; a viszonteladó neve, a saját teljes neve, címe és telefonszáma közlésével és egyezzen meg vele a munkálatok időpontját és módját, úgyszintén a költségeket illetően, amennyiben a hiba nem garanciás

Riadne  
ofrankované

**Edilkamin International Kft.**  
H-9600 Sárvár  
Selyemgyár u. 6  
MAGYARORSZÁG

## VAŽAN PREDGOVOR

Svi proizvodi Edilkamina koji su podložni jamstvu, po završetku njihove montaže, moraju se podvrgnuti funkcionalnom ispitivanju prije obavljanja eventualnih dopunskih zidarskih radova poput: izrada štitnika nape; montaže odgovarajuće obloge; izrade polustupova, ličenja zidova itd.

Edilkamin ne odgovara za troškove koji mogu nastati bilo uslijed intervencija radi otklanjanja tih radova bilo zbog rekonstrukcije istih mada nastali radovima zamjenjivanja eventualnih neispravnih dijelova.

Jamstvo se prilaže u skladu sa europskom smjernicom br. 1999/44

## UVJETI I TERMINI

1) Za proizvode Edilkamin daje se jamstvo u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje a taj datum će potvrditi važeća fiskalna dokumentacija koju izdaje trgovina (dokument o transportu, faktura, fiskalni račun) preko koje će se moći identificirati kupljeni proizvod te datum kupnje i/ili dostava kao također i plaćena cifra.

Nakon isteka vremenskog perioda jamstva od 24 mjeseca sve intervencije održavanja će biti potpuno na teret klijenta.

2) Samo za proizvode na drva, Edilkamin produljuje jamstvo na razdoblje od 5 godina od datuma kupnje.

Stoga će razdoblje zakonskog jamstva i produljenja iznositi ukupno 5 godina od datuma navedenog na dokumentu o kupnji – samo za proizvode na drva kupljene od 1. studenog 2016. godine

\* isključujući proizvode na dvije vrste goriva

3) Defekti koji se odnose na prikladnost proizvoda

S obzirom na defekte koji se odnose na prikladnost proizvoda a pojavljuju se u prvih 6 mjeseci života proizvoda, poduzeće Edilkamin se obavezuje da će eliminirati defekt bez ikakve obaveze na teret klijenta. Polazeći od sedmog mjeseca života i sve do dvadeset i četvrtog mjeseca, tamo gdje se ne nađu mane u prikladnosti, troškovi radne snage i eventualni korišteni rezervni dijelovi će biti na teret poduzeća Edilkamin dok će ostati na teret klijenta troškovi poziva, tamo gdje se intervencija obavi u klijentovom prebivalištu. U slučaju da se dokaže da se radi o defektu koji se odnosi na prikladnost proizvoda i taj trošak će biti na teret poduzeća Edilkamin.

Kada god se proizvod ne bude mogao popravljanjem vratiti u njegovo prijašnje stanje, poduzeće Edilkamin preuzima na sebe obvezu da ga zamijeni ali se

rok trajanja jamstva prijašnjeg proizvoda neće zbog toga produjivati.

4) Kao što to predviđa Zakonski Dekret br. 24 datuma 02.02.2002, reklamacije se trebaju dostaviti trgovini u kojoj je proizvod kupljen.

5) Trgovina, nakon što se uvjeri da nema uzroka koji bi mogli poništiti jamstvo i njegovu operativnost će kontaktirati ovlaštenu Tehničku Servisnu Službu te zone pa će s njom dogovoriti vrijeme i način intervencije kako bi se pronašla i odstranila signalizirana anomalija.

6) Potrošač, u slučaju da je već imao kontakte s ovlaštenom od strane poduzeća Edilkamin TSS-om, može se i sam obratiti istoj a ona će obavijestiti trgovinu u kojoj se kupio proizvod a ta ista TSS će obaviti kontrole u svezi sa operativnošću jamstva.

## UZROCI NEVAŽENJA JAMSTVA

Uzroci nevaženja (jamstva):

- nemogućnost dokazivanja kupnje preko važećeg fiskalnog dokumenta koji se izdaje tom prilikom;

- nečitljivost dokumenta o kupnji;

- uništavanje proizvoda;

- izmjena, nečitljivost, brisanje ili nepostojanje serijskog broja na aparatima - korištenje proizvoda na neprikladan način i koji odstupa od načina navedenog u uputama a koje se nalaze u svakom pakiranju i te upute predstavljaju neraskidivi dio prodajnog ugovora, to se posebice odnosi na duže loženje drveta od onog savjetovanog ili korištenje neprikladnog goriva ili onog koje se ne predviđa u uputama;

- kada se radi o pećima na drvene brikete(pellet) korištenje goriva koje ima drugačije karakteristike od onih navedenih na tehničkom listiću proizvoda;

- neobavljanje normalnog čišćenja i periodičnog održavanja proizvoda a kada se radi o proizvodima na drvene brikete(pellet) neobavljanje redovnog sezonskog održavanja od strane ovlaštene TSS-e;

- nepravilna montaža proizvoda na način koji nije u skladu sa propisima na snazi kao ni sa uputama koje se nalaze u svakom pojedinačnom pakiranju;

- nekorištenje proizvoda koji isparavaju iz dijelova od konglomerata;

- nefunkcioniranje ili anomalno funkcioniranje peći na drvene brikete(pellet) u slučaju da se obavlja vremenski prečesto uključivanje/isključivanje peći;

- pogrešna instalacija a za proizvode na drvene brikete(pellet), neobavljanje kolaudacija od strane ovlaštene TSS-e poduzeća Edilkamin (kada se radi o



## ZA UPOTREBU KADA JE INSTALIRANJE I ZAVRŠNO ISPITIVANJE IZVRŠILA OVLAŠTENA OSOBA

## POTVRDA O KUPNJI I INSTALACIJI / ZAVRŠNOM ISPITIVANJU

Pošaljite jednu kopiju Edilkaminu (u slučaju da to nije učinila Tehnička služba) i sačuvajte original.

Nalijepite bar kod  
(vidi str. 3)



### INSTALIRANO KOD

ime: .....

prezime: .....

adresa: .....

poštanski broj: ..... grad: .....

općina: ..... telefon .....

e-mail .....

Datum kupnje: .....

potpis / pečat Prodavatelja

potpis / pečat Instalatera

potpis / pečat Tehničku Servisnu Službu



proizvodima na drvene brikete-pellet);

- održavanje obavljeno od strane neovlaštenog osoblja

#### ISKLUJUČUJU SE

Jamstvo ne obuhvaća :

- zidarske radove;

- oštećenja električnih i elektronskih komponentata a isto oštećenje se može pripisati napajanju električnom energijom koja ima drugačiji napon od onog nominalnog ili do kojeg je došlo zbog podizanja napona iznad dopuštenih ograničenja ili zbog neprikladnog povezivanja na uređaj i/ili ako uređaj nije u skladu sa propisima;

- oštećenja uzrokovana atmosferskim i prirodnim nepogodama(gromovima, poplavi, požaru, potresu itd.);

- oštećenja uzrokovana vanjskim uvjetima i stanjima( nema plina, vode, dovoljnog provjetravanja itdi.);

- stakla, rešetke i druge dijelove od lijevanog željeza koji se sklone deformacijama i/ili pucanju a ono je posljedica neprikladne uporabe ili korištenja goriva drugačijeg od onog navedenom u knjižici o uporabi ili koje je posljedica velikog broja neprekidnog sagorijevanja, ložišta od eco-keram® materijala i vatrostalnog materijala;

- kada se radi o hidrauličnim kaminima, osim onoga što smo naveli pod prethodnom točkom, komponente uređaja za proizvodnju tople sanitarne vode koje ne prilaže poduzeće Edilkamin;

- obloge bilo keramičke bilo od materijala eco-keram® u slučaju neprikladnog korištenja proizvoda ili slučajnog pucanja; i u svakom slučaju kod normalnog habanja

- obloge koje imaju na sebi prividne defekte (procijepi, deformacije itd) koje se mogu primijetiti na drvenim dijelovima, kao također i neke karakteristike mramora (kao što je izbrzdanost, sol, mrlje, varijacije u boji, manje brazde itd.) koje ne utječu na čvrstoću proizvoda ali se mogu razlikovati od linija i/ili boja prikazanim na slikama raznih kataloga poduzeća Edilkamin;

- eventualni manji procijepi istih komponentata koji bi se mogli istaknuti na konglomeratima cementa/ekspandirane gline/šamota budući da ta tipologija i karakteristike komponentata se ne mogu smatrati manama ili defektima;

- kada se radi o pećima na drvene brikete(pellet), otpornici za uključivanje, brtve i taljevine od lijevanog željeza;

- potrebu da se obavi kalibriranje proizvoda na drvene brikete(pellet) od strane

osposobljene TSS-e u trenutnu puštanja u rad.

Osim toga isključuju se iz jamstva intervencije koje su u svezi sa instalacijom aparata ( vadenje vijaka, spojki itd.) te povezivanje na uređaje za napajanje plinom, vodom, električnom energijom kao također i sve vanjske komponente na kojima korisnik može direktno intervenirati tijekom uporabe i/ili održavanja ili koji mogu biti izloženi trošenju. Kada na mjestu kontrole od strane ovlaštenog tehničara se ne pronađe nikakva mana u funkcioniranju proizvoda na koji se korisnik žalio, troškovi intervencije će biti potpuno na teret korisnika.

#### ISKLUČENJE ODGOVORNOSTI

Edilkamin otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za eventualnu štetu naneseenu ljudima, životinjama ili stvarima koja bi mogla biti posljedica , direktno ili indirektno, nepoštivanja svih mjera opreznosti koje se navode u ovom priručniku te se posebice tiču upozorenja u svezi sa instaliranjem, uporabom i održavanjem proizvoda. Osoba koja je pretrpjela štetu ili povredu treba u svakom slučaju dokazati da postoji veza između štete ili oštećenja i defekta proizvoda i o tome obavijestiti trgovinu u kojoj je kupila proizvod, u skladu sa Zakonskim Dekretom br. 24 datuma 2/2/02.

#### NADLEŽNI SUD

U svezi sa bilo kojim sporom kompetentni sud je isključivo Sud mjesta boravka ili potrošačevog prebivališta.

#### UPUTE U SLUČAJU ANOMALNOG FUNKCIONIRANJA PROIZVODA

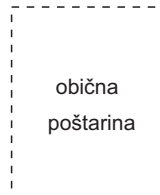
U slučaju anomalnog funkcioniranja proizvoda potrošač mora:

- konzultirati knjižicu sa uputama te se uvjeriti da se anomalija ne može eliminirati pridržavajući se uputa iz knjižice;

- uvjeriti se da anomalija spada u mane koje su pokrivenne jamstvom jer ako ne bude tako intervencija će biti na teret Klijenta;

- kontaktirati trgovinu te dokumentirati: model aparata; datum njegove kupnje prilažući i svoje ime i prezime te kompletnu adresu sa telefonskim brojem te se sa njom dogovoriti vrijeme i način intervencije kao također i njezine troškove a slučaju da oni nisu pokriveni jamstvom;

- kontaktirati alternativno, ovlaštenu TSS-u u Vašoj zoni(konzultirajte zeleni broj [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) dokumentirajući: model aparata; datum kupnje istog, naziv trgovine prilažući i vlastito ime te kompletnu adresu sa telefonskim brojem te s njom dogovoriti vrijeme i način intervencije kao također i njezine troškove a slučaju da oni nisu pokriveni jamstvom.



Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**

Via Leonardo Da Vinci

26030 Gabbioneta Binanuova (CR)

ITALY

## BELANGRIJK VOORWOORD

Alle Edilkamin producten die door deze garantie gedekt zijn, moeten aan het einde van de montage onderworpen worden aan een functioneringstest. Deze testen moeten uitgevoerd worden alvorens te beginnen met het metselwerk en/of de afwerkingen, hiermee is ook bedoeld: het maken van de beschermkap, de montage van de bekleding, het maken van de lisenen, het verven van de muren, enz.

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor de kosten voor de eventuele verwijdering en herbouw van dergelijke elementen, ook niet in het geval dat defecte onderdelen vervangen moeten worden.

De garantie wordt geleverd conform de Europese richtlijn nr 1999/44

## VOORWAARDEN EN TERMIJNEN

1) De producten van Edilkamin zijn voor een periode van 24 maanden met ingang van de datum van aankoop gegarandeerd. De geldigheid moet aangetoond worden met een fiscaal geldig aankoopbewijs dat door de verkoper is afgegeven (transportbrief, factuur, kassabon) aan de hand waarvan het gekochte product en de aankoop- en/of leveringsdatum, alsmede het betaalde bedrag geïdentificeerd kunnen worden.

Als de Garantieperiode van 24 maanden verstreken is, zijn alle kosten voor het onderhoud ten laste van de gebruiker.

2) Edilkamin breidt de garantie voor enkel de houtkachels uit tot een periode van 5 jaar vanaf de datum van aankoop.

De totale wettelijke en uitgebreide garantieperiode zal dus 5 jaar bedragen vanaf de datum vermeld op het aankoopdocument voor enkel de houtkachels die vanaf 1 november 2016 worden gekocht.

\*niet voor de combikachels

3) Non-conformiteit

Edilkamin garandeert de kosteloze eliminatie van de non-conformiteit als dit probleem zich binnen de eerste 6 maanden van het product voordoet. Met ingang van de zevende maand tot en met de vierentwintigste maand zal Edilkamin in het geval van non-conformiteit de arbeidskosten en de kosten voor de eventueel toegepaste reserveonderdelen voor haar rekening nemen, terwijl de voorrijkosten in het geval van een ingreep ter plaatse ten laste van de gebruiker zijn. Edilkamin zal tevens de voorrijkosten voor haar rekening nemen als de non-conformiteit wordt aangetoond.

Als blijkt dat het niet mogelijk is de conformiteit van het product te herstellen met behulp van reparaties, zal Edilkamin het product vervangen, mits dit binnen de het

garantietermijn en de -voorwaarden gebeurt.

4) In overeenstemming met het Italiaanse Wetsbesluit 24 van 02.02.2002 moeten klachten ingediend worden bij de verkoper en/of de persoon waar het product is aangekocht.

5) De verkoper zal, na vastgesteld te hebben dat de garantie geldig is van toepassing is, contact opnemen met de erkende dealer en een afspraak maken, teneinde de gesignaleerde storing te laten onderzoeken en verhelpen.

6) De gebruiker kan zich onmiddellijk wenden tot de erkende dealer als hij er al mee gecommuniceerd heeft. De dealer moet vervolgens de verkoper, waar het apparaat gekocht is, onmiddellijk inlichten en moet controleren of de garantie geldig is van toepassing is.

## REDEKENEN VOOR VERLIES VAN DE GARANTIE

De garantie is niet langer geldig als:

- de geldigheid van de garantie kan niet worden aangetoond met een geldige kassabon;

- het aankoopbewijs is onleesbaar;

- het product is onklaar gemaakt;

- de serienummers op het apparaat gewijzigd, onleesbaar of gewist zijn of ontbreken

- onjuist gebruik van het product of een gebruik dat afwijkt van de instructies die in elke verpakking aanwezig zijn en die deel uitmaken van het verkoopcontract, zijn opgenomen; en met name voor een gebruik van hout per uur dat groter is aan aangegeven of het gebruik van niet-aanbevolen of ongeschikte brandstoffen;

- in het geval van pelletkachels het gebruik van brandstof met eigenschappen die afwijken van de specificaties van het technische productblad;

- onvoldoende of geen normale reiniging en periodiek onderhoud van het product, met name in het geval van producten op pellets de regelmatige seizoensgebonden reiniging door een erkende dealer;

- onjuist gemonteerde producten of een die niet voldoet aan de van kracht zijnde normen en de instructies die in elke verpakking zijn opgenomen;

- geen gebruik van transparante producten voor het stucven van beton;

- geen functionering of afwijkende functionering van pelletkachels in het geval van een te groot aantal onstekingën/uitdovingen in een bepaalde tijd;

- de verkeerde installatie en, in het geval van pelletkachels, de geen keuring door een erkende Edilkamin dealer (in het geval van pelletkachels);

- onderhoud verricht door onbevoegd personeel



## TE GEBRUIKEN IN HET GEVAL VAN EEN INSTALLATIE EN KEURING DOOR EEN ERKENDE INSTANTIE

### AANKOOP- EN INSTALLATIE- / KEURINGSBEWIJS

Stuur een kopie naar Edilkamin (als hier uw Verkoper niet voor heeft gezorgd) en bewaar het origineel.

Streepjescode aanbrengen  
(zie pagina 3)



### GEÏNSTALLEERD BIJ

voornaam: .....

naam: .....

adres: .....

postcode..... woonplaats:..... land:.....

telefoon .....

e-mail .....

Aankoopdatum: .....

handtekening / stempel van de Dealer

handtekening/stempel van de  
Installateur

handtekening / stempel van de Dealer

## UITSLUITINGEN

De garantie dekt niet:

- metselwerk;

- schade aan de elektrische en elektronische componenten waarvan de storing, bijvoorbeeld, te wijten kan zijn aan de aansluiting op een netspanning die afwijkt van hetgeen voorgeschreven is of spanningsschommelingen boven de toegestane limieten of de verkeerde en/of niet-conforme aansluiting op het lichtnet;

- schade veroorzaakt door weersinvloeden en natuurlijke calamiteiten (blikseminslag, overstromingen, brand, aardbeving, enz.);

- schade veroorzaakt door gebeurtenissen of externe omstandigheden (onvoldoende gas, water, ventilatie, enz.);

- het glas, de roosters en de andere gietijzere onderdelen die vervormd en/of kapot gegaan zijn na een onjuist gebruik of het gebruik van brandstoffen die afwijken van hetgeen in de gebruikershandleiding gespecificeerd wordt, of als gevolg van een groot aantal branduren achtereen, de eco-keram® en hittebestendige vuurhaarden;

- in het geval van hydraulische haarden, naast hetgeen hierboven beschreven is, de componenten van de installatie en de componenten voor de productie van warm water voor sanitair gebruik die niet door Edilkamin geleverd zijn;

- de bekleding van keramiek of eco-keram® in het geval van een onjuist gebruik van het product of accidentele breuken; en normale slijtage

- in het geval van bekleding de zichtbare defecten (barsten, vervormingen, enz.) die zich kunnen voordoen in het hout, alsmede bepaalde eigenschappen van het marmer (strepen, zouten, vlekken, kleurveranderingen, kleine strepen, enz.) die de consistentie van het product niet wijzigen, maar die kunnen afwijken van de aderen en/of kleuren die de foto's in de Edilkamin catalogi tonen;

- eventuele kleine scheuren of barsten die in beton/expansieklei/chamotte kunnen ontstaan aangezien ze wegens het soort en de eigenschappen van de materialen niet als gebreken en/of defecten kunnen worden omschreven;

- in het geval van pelletkachels de ontstekingsweerstand, de pakkingen en de gietijzere vuurhaarden;

- de ijking van het product op pellets door een erkende dealer tijdens de inbedrijfstelling.

De ingrepen voor de installatie van apparaten (verwijderen van schroeven, beugels, enz.) en de aansluiting op het gas-, water- en lichtnet, alsmede alle uitwendige componenten waar de gebruiker direct tijdens het gebruik en/of het onderhoud of die aan slijtage onderworpen zijn, worden niet door de garantie gedekt. Als tijdens de controle door een erkende technicus geen enkele storing

opgemerkt wordt in de functionering van het product, terwijl de gebruiker zich echter over dit probleem beklaagd had, zullen de kosten voor de ingreep ten laste van de gebruiker zijn.

## UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor mogelijke directe of indirecte schade veroorzaakt aan personen, dieren of voorwerpen door de niet-inachtneming van de voorschriften die in de handleiding zijn opgenomen en met name de waarschuwingen met betrekking tot de installatie, het gebruik en het onderhoud aan het product.

De getroffen persoon moet de schade, de storing en de verhouding oorzaak en schade aantonen en de verkoper, waar hij het product gekocht heeft, inlichten in overeenstemming met het Italiaanse Wetbesluit 24 van 2/2/02.

## GERECHTSHOF

Het Gerechtshof in de woonplaats van de gebruiker is competent in het geval van een geschil.

## INSTRUCTIES IN HET GEVAL VAN EEN AFWIJKENDE FUNCTIONERING VAN HET PRODUCT

Als het product afwijkend functioneert moet de gebruiker:

- de gebruikershandleiding raadplegen en vaststellen of de storing aan de hand van de daarin opgenomen instructies verholpen kan worden;

- controleren of de storing door de garantie gedekt wordt, aangezien hij de kosten voor zijn rekening moet nemen als dit niet het geval is;

- zich tot de verkoper wenden en het volgende leveren: het model van het apparaat; de aankoopdatum, naam, adres en telefoonnummer en met de verkoper een moment en de wijze voor de ingreep bepalen, alsmede de mogelijke kosten die niet door de garantie gedekt worden overeenkomen;

- of zich tot de erkende dealer wenden (bezoek de website [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) voor het gratis nummer) en het volgende leveren: het model van het apparaat; de aankoopdatum, naam, adres en telefoonnummer en met de verkoper een moment en de wijze voor de ingreep bepalen, alsmede de mogelijke kosten die niet door de garantie gedekt worden overeenkomen.

standaard  
frankering

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**

Via Leonardo Da Vinci

26030 Gabbioneta Binanuova (CR)

ITALY



# Certificado de Garantia

P

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Todos os produtos Edilkamin sujeitos a garantia, para a conclusão da sua montagem, devem ser testados como prova de funcionamento antes de realizar quaisquer trabalhos complementares de alvenarias tais como: trabalhos de contra-chapa, montagem de revestimento, execução das pilastras, pinturas das paredes, etc.

A Edilkamin não responde aos encargos resultantes seja de intervenções de remoção de tais obras de reconstrução das mesmas caso resultantes do trabalho de substituição de quaisquer peças defeituosas.

A garantia é fornecida aos termos da directiva europeia nº 1999/44

## CONDIÇÕES E TERMOS

### 1) Duração e decorencia

Produtos Edilkamin estes são garantidos por uma duração de 24 meses a partir da data de compra e deve ser comprovado através de documentação fiscalmente válida emitida pelo revendedor (documento de transporte, factura, talão) através dos quais seja possível identificar o produto comprado e a data da compra e/ou entrega assim como que a soma tenha sido pagada.

Passado o período dos 24 meses de garantia, todas as intervenções de manutenção serão totalmente ao encargo do consumidor.

2) A Edilkamin estende a garantia relativa apenas aos produtos a lenha para um período de 5 anos da data de compra.

Por conseguinte, o período total da garantia legal e da extensão será de 5 anos a contar da data indicada no comprovativo de compra apenas para os produtos a lenha a partir de 1 de novembro de 2016

\*excluindo os produtos bicompostíveis

### 3) Defeito de conformidade

Relativamente aos defeitos de conformidade que se manifestem nos primeiros 6 meses de vida do produto Edilkamin compromete-se em eliminar o defeito sem despesas para o consumidor. Passado o sétimo mês e até ao mês vinte e quatro, onde não em presença de anomalia de conformidade não confirmado, o custo da mão-de-obra e de eventuais peças de substituição utilizadas serão ao encargo de Edilkamin enquanto restará ao encargo do consumidor o custo da chamada, onde a intervenção seja feita no seu domicílio. Em caso de comprovada anomalia de conformidade este último custo também será ao encargo da Edilkamin.

Caso o restabelecimento da conformidade não seja possível através de reparações do produto, Edilkamin obriga-se a substituir mas a garantia e os termos de compra permanecem os mesmos.

4) Como previsto pelo D.L. nº 24 de 02.02.2002, as reclamações devem ser apresentadas ao revendedor ou onde o produto foi comprado.

5) O revendedor, acertada a falta de causas de decadência da garantia e a sua operatividade, contactará o CAT autorizado de zona com o qual concordará tempos e modos de intervenção para a certificação e a remoção da anomalia assinalada.

6) O consumidor, caso tenha tido contactos com um CAT autorizado Edilkamin, pode contactar o mesmo o qual deve notificar imediatamente o revendedor que vendeu o equipamento e deve efectuar as mesmas verificações destes por causa da garantia.

## CAUSAS DE DECADÊNCIA

São causas de decadência da garantia:

- A falta de prova do mesmo através de um documento fiscal válido emitido na ocasião;

- A ilegitimidade do documento de compra;

- A alteração do produto;

- A alteração, a ilegitimidade, a eliminação ou ausência dos números de série dos equipamentos.

- A utilização do produto de modo inapropriado ou não conforme àquela indicado nas instruções contidas em todas as embalagens que constitui parte integrante do contrato de venda e em especial com cargas horárias de madeira superiores àquelas indicadas ou utilização de combustíveis não aconselhados ou não previstos nas instruções;

- Para as estufas a pellet a utilização de combustível com características diferentes em relação às especificadas na ficha técnica do produto;

- O não respeito das limpezas normais e manutenções periódicas do produto, em especial para os produtos a pellet a regular manutenção em cada estação da parte do CAT habilitado;

- A montagem dos produtos não efectuados da melhor maneira, de modo não conforme, seja à normativa em vigor que as instruções contidas em todas as embalagens.

- A falta de utilização de produto transpirante nos detalhes conglomerado;

- A falta de funcionamento ou funcionamento anómalo para as estufas a pellet em caso de um número de ligações/desligamentos demasiado aproximadas no tempo;

- A instalação errada e, para os produtos a pellet falta de verificação da parte de um centro CAT autorizado Edilkamin (para os produtos a pellets);

## DEVE-SE UTILIZAR EM CASO DE INSTALAÇÃO E ENSAIO EFETUADOS PELA ENTIDADE AUTORIZADA

## COMPROVAÇÃO DE COMPRA E INSTALAÇÃO / MONTAGEM

Transmitir uma cópia para a empresa Edilkamin (caso isto não tenha sido anteriormente feito pelo Centro de Assistência Técnica) e conservar o original.

Aplicar o código de barras  
(veja pagina 3)



## INSTALADO EM

nome: .....

apelido: .....

morada: .....

Cp ..... cidade: ..... provincia: .....

telefone .....

e-mail .....

Comprado em data: .....

nome / carmibo do Revendedor
------------------------------

nome / carimbo do Instalador
------------------------------

nome / carmibo do CAT
-----------------------



- A manutenção efectuada por pessoal não autorizado

#### **EXCLUSÕES**

A garantia não compreende:

- As obras de alvenaria;
- Os danos aos componentes eléctrico e electrónicos cuja avaria pode ser reconduzida, a título exemplificativo, ao consumo da energia eléctrica com tensões diferentes das nominais ou mudanças para além dos limites permitidos ou com ligações erradas ao sistema e/ou este último não conforme;
- Os danos causados por eventos atmosféricos e naturais (relampagos, inundações, incêndio, terramoto, etc);
- Os danos causados por eventos ou condições externas (insuficiência de gas, água, areação, etc);
- Os vidros, e as grelhas e as outras partes em ferro forjado sujeitos a deformação e/ou rupturas derivadas de utilização não apropriada de combustíveis diferentes do especificados no manual de uso, ou derivados de um elevado número de horas seguidas de combustão, os foculares em eco-keram® e refratário;
- Para as lareiras hidráulicas, para além de quanto indicado no ponto anterior, os componentes do circuito e para a produção de água sanitária não de fornecimento de Edilkamin;
- Os revestimentos seja em cerâmica que em eco-keram® em caso de utilização inapropriada do produto ou quebras accidentais; e, de todas as formas, para o desgaste normal.
- Para os revestimentos os defeitos aparentes (lascas, deformações, etc) que se podem verificar nas partes de madeira, assim como algumas características dos marmores (como estrias, salinas, manchas, variações de tonalidade, pequenas lascas, etc) que não alteram a consistência do produto mas que se podem separar da veias e/ou tonalidades de cores em relação às fotos colocadas nos vários catálogos da Edilkamin;
- Eventuais pequenas fessuras ou lascas que se podem evidenciar nos conglomerados de cimento/argila espansa/chamotte dado que para tipologia e características dos próprios componentes não se podem qualificar como anomalias ou defeitos;
- Para as estufas a pallet, as resistências de ligação, as vedantes em ferro forjado;
- A calibração necessária do produto a pellet da parte de CAT habilitado a colocar em funcionamento.

Estão também excluídos da garantia as intervenções relativas à instalação dos

aparelhos (remoção parafusos, suporte etc. ) e a ligação dos circuitos de alimentação gas, água, electricidade assim como todos os componentes externos aos mesmos nos quais o consumidor pode fazer intervenções directamente durante o uso e/ou manutenção ou que possam ser sujeitos a desgaste. Se durante a verificação por um técnico autorizado não se encontra algum defeito de funcionalidade do produto que o consumidor reclame, o custo da intervenção é ao encargo deste último.

#### **EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE**

Edilkamin declina todas e quaisquer responsabilidades por eventuais danos que possam derivar directamente ou indirectamente, a pessoas, animais ou coisas em consequência da falta de respeito de todas as prescrições indicadas nas instruções apropriadas e relativas especialmente as advertências em tema de instalação, uso e manutenção do produto.

A pessoa que sofre o dano deve, de todos os modos, comprovar o dano, o defeito e a ligação causal entre o defeito e o dano enviar comunicação aos revendedores onde efectuou a compra, aos senos de DL nº 24 de 2/2/02.

#### **FORO**

Para qualquer tipo de controvérsia é exclusivamente competente o Foro judiciário do lugar de residência ou domicílio do consumidor.

#### **INSTRUÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANÓMALO DO PRODUTO**

Em caso de funcionamento anómalo do produto o consumidor deve:

- Consultar o manual de instruções e verificar se a anomalia não pode ser resolvida seguindo as instruções nele contidas;
- Verificar que a anomalia reentre entre os defeitos cobertos pela garantia caso não o seja a intervenção será ao seu encargo;
- Contactar o revendedor documentando: Modelo do aparelho; a data de compra fornecendo o nome próprio e morada número de telefone e concordar os tempos e as modalidades de intervenção assim como os eventuais custos, caso garantia seja excluída;
- Contactar, em alternativa, o Cat autorizado de zona (consultar o número verde [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) informando: Modelo do aparelho; a data de compra; o nome do revendedor fornecendo o nome próprio e morada número de telefone e concordar os tempos e as modalidades de intervenção assim como os eventuais custos, caso garantia seja excluída;

postal comum

**EDILKAMIN IBÉRICA S.L.**  
Ctra. Sant Esteve de Llemena s/n  
17164-Bonmatí (Girona)  
ESPAÑA

## WPROWADZENIE

Wszystkie produkty Edilkamin objęte gwarancją, po zakończeniu prac montażowych, powinny zostać poddane próbie uruchomienia przed ewentualnym przeprowadzeniem dodatkowych prac murarskich jak: realizacja obudowy okapu, montaż odpowiedniego pokrycia, wykonanie pilastów, pomalowanie ścian itp. Edilkamin nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z usunięcia tych elementów, jak i za ich obudowę, również w przypadku, gdy zostały one usunięte w celu wymiany wadliwych części.

Dostarczona gwarancja jest zgodna z Dyrektywą 1999/44/WE

## WARUNKI GWARANCJI

1) Czas trwania i data rozpoczęcia

Produkty Edilkamin są objęte 24-miesięczną gwarancją liczoną od daty zakupu, która jest potwierdzona odpowiednim dokumentem fiskalnym wystawionym przez sprzedawcę (dokument transportowy, faktura, paragon) umożliwiający zidentyfikowanie zakupionego produktu oraz daty zakupu i/lub daty dostawy oraz zapłaconej kwoty.

Po upływie okresu 24 miesięcy gwarancji wszystkie zabiegi konserwacyjne będą w całości opłacane przez konsumenta.

2) Edilkamin przedłuża okres gwarancji, jaką objęte są wyłącznie urządzenia opalane drewnem, do 5 lat od daty zakupu.

W związku z powyższym całkowity okres gwarancji prawnej wraz z przedłużeniem będzie wynosił 5 lat od daty podanej na dokumencie zakupu wyłącznie w stosunku do urządzeń opalanych drewnem zakupionych od 1 listopada 2016

\*z wykluczeniem urządzeń na dwa rodzaje paliwa

3) Brak zgodności

W przypadku wystąpienia braku zgodności towaru, który ujawni się w ciągu pierwszych 6 miesięcy życia produktu, Edilkamin jest zobowiązana do usunięcia wady bez dodatkowych kosztów dla konsumenta. Począwszy od siódmego aż do dwudziestego czwartego miesiąca gwarancji, w przypadkach gdzie nie stwierdzono wady zgodności, koszt robocizny i ewentualnych części zamiennych należeć będzie do Edilkamin, podczas gdy w przypadku naprawy w domu konsumenta będzie on musiał pokryć koszty wezwania technika. W przypadku udowodnienia braku zgodności produktu, również te ostatnie zostaną pokryte przez Edilkamin.

Jeżeli przywrócenie zgodności produktu nie jest możliwe poprzez naprawę, Edilkamin zobowiązuje się do jego wymiany, uwzględniając datę trwania i warunki gwarancji nabyte przy zakupie urządzenia.

4) Zgodnie z wymogami Rozporządzenia z mocą ustawy nr 24 z dnia 02.02.2002, wnioski reklamacyjne powinny być zgłaszane do sprzedawcy, u którego zakupiono produkt.

5) Sprzedawca, upewniając się o braku przyczyn powodujących wygaśnięcie gwarancji i o jej ważności, powinien skontaktować się z lokalnym Autoryzowanym Serwisem Technicznym w celu uzgodnienia terminów i sposobów interwencji mających za zadanie potwierdzenie i usunięcie zgłoszonej nieprawidłowości.

6) Jeżeli konsument miał już uprzednio kontakty z Autoryzowanym Serwisem Technicznym Edilkamin, może się zwrócić bezpośrednio do niego, a zadaniem Serwisu będzie niezwłoczne poinformowanie o fakcie sprzedawcy, u którego zostało nabyte urządzenie, oraz sprawdzenie ważności gwarancji.

## PRZYCZYNY WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI

Do przyczyn wygaśnięcia gwarancji należą:

- brak dokumentu fiskalnego poświadczającego moment zakupu;

- nieczytelność dokumentu zakupu;

- wprowadzanie zmian i modyfikacji w produkcie;

- zmiany, nieczytelność, usunięcie lub brak numeru seryjnego urządzeń;

- niewłaściwe użytkowanie produktu lub inne od wymienionego w instrukcjach załączonych do każdego opakowania, stanowiących nieodłączną część sprzedaży, a w szczególności działanie z załadunkiem drewna wyższym niż zalecane, stosowanie odradzanych lub nieprzewidzianych w instrukcjach paliw;

- w piecykach na pelet zastosowanie paliwa o właściwościach innych niż te określone w karcie technicznej produktu;

- brak czyszczenia i wykonywania okresowych czynności konserwacyjnych produktu, a w produktach na pelet brak regularnych, sezonowych zabiegów konserwacyjnych wykonywanych przez Autoryzowany Serwis Techniczny;

- montaż produktów wykonany bez przestrzegania zasad dobrej praktyki, w sposób niezgodny z obowiązującymi przepisami i z instrukcjami dołączonymi do każdego opakowania;

- niezastosowanie produktu odchajającego w gruncie tylnowym do elementów w konglomeracie;

- brak działania lub działanie nieprawidłowe piecyków na pelet z powodu zbyt częstego włączania/wyłączania w przeciągu krótkiego okresu czasu;

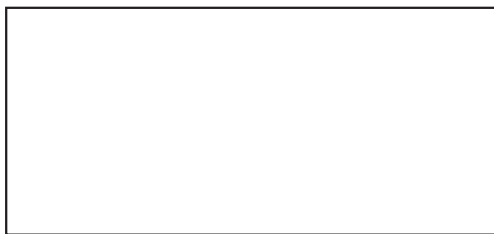
- błędna instalacja oraz, w przypadku produktów na pelet, brak kontroli technicznej wykonanej przez Autoryzowany Serwis Techniczny;

- zabiegów konserwacyjne wykonywane przez nieautoryzowany personel.

## DO UŻYCIA W PRZYPADKU INSTALACJI I ODBIORU TECHNICZNEGO WYKONYWANYCH PRZEZ AUTORYZOWANĄ FIRMĘ

## DOWÓD ZAKUPU I INSTALACJI / ODBIORU TECHNICZNEGO

Prześłać kopię do Edilkamin (jeśli nie zrobił tego serwisant), zachowując oryginał



Nakleić kod paskowy (zobacz strona 3)



## ZAINSTALOWANY W

imię: .....

nazwisko: .....

adres: .....

kod pocztowy ..... miasto: .....

powiat: ..... telefon .....

e-mail .....

Nabyty dnia: .....

podpis / pieczęć Sprzedawcy
-----------------------------

podpis / pieczęć Instalatora
------------------------------

podpis / pieczęć Serwisant
----------------------------



## WYŁĄCZENIA Z GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje:

- prac budowlanych;
- uszkodzeń elementów elektrycznych i elektronicznych, których awaria może być spowodowana na przykład zastosowaniem energii elektrycznej o napięciu innym niż nominalne, występowaniem uskoków napięcia przekraczających dozwolone granice, błędnych połączeń instalacji i/lub gdy instalacja jest niezgodna z normami;
- szkód spowodowanych zjawiskami atmosferycznymi i naturalnymi (uderzenia pioruna, powódź, pożar, trzęsienie ziemi itp.);
- szkód spowodowanych przyczynami i warunkami zewnętrznymi (brak gazu, wody, wentylacji itp.);
- szkła, ruszti i innych żeliwnych części ulegających deformowaniu i/lub złamaniom wynikającym z niewłaściwego użycia, zastosowania paliwa innego od tego wyszczególnionego w instrukcji obsługi lub zbyt dużej liczby godzin nieprzerwanego spalania, palenisk z ecokeram® i ogniotwórczych;
- w kominkach z płaszczem wodnym, oprócz elementów wskazanych w poprzednim punkcie, również komponentów instalacji i tych do produkcji wody użytkowej nie dostarczanych przez Edilkamin;
- obudowy paleniska na ceramice lub w ecokeram® w przypadku nieprawidłowego użycia lub przypadkowych stłuczeń; oraz uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia
- pozomych wad w obudowach (pęknięcia, deformacje itp.), które mogą występować na drewnie, jak również niektórych właściwości marmurów (jak prążkowanie, plamy, zmiany odcienia, itp.), które nie zmieniają właściwości produktu, lecz mogą różnić się od tych przedstawionych na zdjęciach katalogowych Edilkamin;
- wszelkich drobnych rys lub pęknięć, które mogłyby wystąpić w konglomeratach z cementu/gliny rozszerzonej/szamotu, gdyż ze względu na typologię i właściwości samych komponentów nie są one klasyfikowane jako wady i/lub usterki;
- w piecykach na pelet rezystorów rozruchowych, uszczelnień i tygli żeliwnych; koniecznego kalibrowania produktu na pelet przez Autoryzowany Serwis Techniczny w czasie uruchomienia.

Gwarancją nie są również objęte zabiegi związane z montażem urządzenia (wkręcania śrub, wsporników) i z przyłączaniem do instalacji zasilania gazem,

wodą, prądem, jak również wszystkie zewnętrzne elementy, na których konsument może bezpośrednio ingerować podczas użytkowania, zabiegów konserwacyjnych lub które mogą ulegać zużyciu. Jeżeli podczas kontroli przez autoryzowanego technika nie zostanie wykryta żadna zgłaszana przez konsumenta wada w funkcjonowaniu produktu, wówczas wszelkie koszty związane z interwencją poniesie konsument.

## WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Edilkamin nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe bezpośrednio lub pośrednio na osobach, zwierzętach lub mieniu w wyniku niezastosowania się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi i dotyczących przede wszystkim montażu, obsługi i konserwacji produktu. Poszkodowany powinien pomimo to wykazać szkodę, wadę i związek przyczynowy między wadą i szkodą oraz powinien poinformować o tym sprzedawcę, u którego został nabyty produkt, zgodnie z Rozporządzeniem o mocy ustawy nr 24 z dnia 2/2/02.

## SĄD

Wszelkie spory rozstrzygał będzie sąd powszechny właściwy dla miejsca zameldowania lub zamieszkania konsumenta.

## INSTRUKCJE W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA PRODUKTU

W przypadku nieprawidłowego działania produktu konsument powinien:

- poszukać informacji w instrukcji obsługi i sprawdzić czy daną nieprawidłowość można usunąć postępując zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami;
- sprawdzić czy nieprawidłowość znajduje się wśród wad objętych gwarancją, jeśli tak nie jest, koszty interwencji pokrywać będzie konsument;
- skontaktować się ze sprzedawcą przedstawiając dokumenty: model urządzenia; datę zakupu, imię i nazwisko, kompletny adres wraz z numerem telefonu, a następnie uzgodnić datę i sposób interwencji, jak również ewentualne koszty w przypadku usterki nie objętej gwarancją;
- można również skontaktować się z lokalnym Autoryzowanym Serwisem Technicznym (numer bezpłatnej infolinii na stronach [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) przedstawiając dokumenty: model urządzenia; datę zakupu, dane sprzedawcy, imię i nazwisko nabywcy, kompletny adres wraz z numerem telefonu, a następnie uzgodnić datę i sposób interwencji, jak również ewentualne koszty, w przypadku usterki nie objętej gwarancją

zwykła opłata  
pocztowa

**Edilkamin International Kft.**  
H-9600 Sárvár  
Selyemgyár u. 6  
MAGYARORSZÁG

## PREMIȘĂ IMPORTANTĂ

Toate produsele Edilkamin acoperite de garanție, odată montate, trebuie testate înaintea executării următoarelor operațiuni de zidărie: construirea contra-hotel; montarea fațadei, a leznelor, văruierea pereților, etc.

Firma Edilkamin nu își asumă nicio răspundere pentru demolarea operelor de zidărie sau reconstruirea lor chiar dacă aceste operațiuni sunt necesare în vederea înlocuirii anumitor piese defecte.

Garanția este în conformitate cu directiva europeană n° 1999/44

## CONDIȚII ȘI TERMENI

1) Durată și intrarea în vigoare

Produsele Edilkamin sunt garantate pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției care trebuie dovedită cu documente fiscale valide eliberate de revanzator (aviz de expeditie, factura, chitanța fiscală) prin care este posibil să se identifice produsul achiziționat și data cumpărării și / sau livrarea acestuia și suma plătită.

După cele 24 de luni de garanție toate intervențiile de întreținere vor fi în totală responsabilitate a consumatorului.

2) Edilkamin prelungește garanția produselor din lemn pe o perioadă de 5 ani de la data cumpărării.

Prin urmare, perioada totală de garanție legală și prelungire va fi de 5 ani de la data indicată pe documentul de achiziționare, numai pentru produsele din lemn cumpărate începând cu data de 1 noiembrie 2016

\*se exclud bicombustibilii

3) Defect de conformitate

În ceea ce privește defectele de conformitate care se manifestă în primele 6 luni de viață a produsului firma Edilkamin se angajează să elimine defectul fără nici o responsabilitate din partea consumatorului. Din luna a șaptea până la a douăzeci și patra, în cazul în care nu este acceptat defectul de conformitate, costul manoperei și a eventualelor piese de schimb utilizate vor fi în responsabilitatea firmei Edilkamin în timp ce va rămâne în responsabilitatea consumatorului costul convorbirii telefonice, dacă intervenția este efectuată la domiciliul său. În cazul demonstrării defectului de conformitate și acest cost din urmă va fi de responsabilitatea firmei Edilkamin. În cazul în care restabilirea conformității nu ar fi posibilă prin intermediul reparării produsului, Edilkamin se obligă să-1 înlocuiască,

neschimbate rămânând scadența și termenii de garanție primiți la achiziționarea produsului de schimb.

4) După cum este prevăzut în D.L. n. 24 din 02.02.2002, reclamațiile trebuie prezentate agentului de vânzări de la care a fost achiziționat produsul.

5) Agentul de vânzări, odată demonstrată lipsa cauzelor de anulare a garanției și a operativității ei, va contacta CAT-ul autorizat din zonă cu care va stabili timpul și modalitățile de intervenție pentru dovedirea și înlăturarea anomaliilor semnalate.

6) Consumatorul, în cazul în care a contactat deja un angajat CAT autorizat Edilkamin, va putea să se adreseze acestuia care va trebui imediat să contacteze agentul de vânzări ce v-a furnizat aparatul și va trebui să efectueze aceleași verificări asupra aparatului potrivit operativității garanției.

## CAUZE DE ANULARE A GARANȚIEI

Sunt cauze pentru care se anulează garanția:

- după doi ani de la data achiziționării;

- lipsa atestării acestuia prin intermediul unui document fiscal valabil eliberat de această ocazie;

- indescifrabilitatea documentului de achiziție;

- modificarea produsului;

- deteriorarea, indescifrabilitatea, ștergerea sau absența numerelor de înmatriculare a aparatelor;

- folosirea produsului în mod impropriu sau în altă formă față de cel indicat în instrucțiunile conținute în fiecare confecție, care constituie parte integrantă a contractului de vânzare și în special cu încălcări programate de lemne superioare față de cele indicate sau în caz de folosire a combustibililor nerecomandați sau neprevăzuți în instrucțiuni;

- pentru sobele cu peleți folosirea combustibilului cu caracteristici diferite față de cele specificate în fișa tehnică a produsului;

- neefectuarea periodică a obișnuitelor operații de curățire și întreținere a produsului, în mod special pentru produsele cu peleți întreținerea regulată sezonieră din partea reprezentantului CAT abilitat;

- montarea produselor imperfecte, în mod care nu este conform nici cu normativa în vigoare și nici cu instrucțiunile conținute în fiecare confecție;

- neutilizarea produsului transparent în amestecul de substanțe speciale în conglomerat;

## VALABIL NUMAI ÎN CAZUL MONTĂRII SAU TESTĂRII DE CĂTRE PERSONAL AUTORIZAT

## DOVADA CUMPĂRĂRII ȘI A MONTĂRII/TESTĂRII

Se transmite o copie la Edilkamin (în cazul în care nu au fost luate deja măsuri la Centrul de Asistență Tehnică), iar originalul se pastrează

### MONTAT LA DOMICILIUL

prenume: .....

nume: .....

adresă: .....

cod poștal ..... oraș: ..... județ: .....

telefon .....

e-mail .....

Aplicare cod de bare  
(vedeți pagina 3)

Cumpărat în data de: .....

semnătură / ștampila Distribuitorului

semnătură / ștampila Instalatorului

semnătură/ștampila Centrul de Asistență Tehnică

- lipsa funcționării sau funcționarea în mod incorect pentru sobele cu peleiți în cazul unui număr de porniri/opriți prea apropiate în timp;
- greșita instalare și, pentru produsele cu peleiți, lipsa omologării din partea unui centru CAT autorizat Edilkamin (pentru produsele cu peleiți);
- întreținere efectuată de personal neautorizat

#### EXCLUDERI DE LA GARANȚIE

Garanția nu include:

- operele de zidărie;
- daunele componentelor electrice și electronice a căror defecțiune ar putea fi cauzată de exemplu de alimentări cu energie electrică la tensiuni diferite de cele nominale sau de depășiri peste limitele permise sau a conexiunilor greșite la instalație și/sau aceasta din urmă în afara normei;
- daunele cauzate de evenimente atmosferice și naturale (fulgere, inundații, incendii, cutremur, etc.);
- daunele cauzate de evenimente sau condiții externe (insuficiență de gaz, apă, aerisire, etc.);
- geamurile, grătarele sau alte părți din fontă supuse la deformații și/sau ruperi consecință a unei folosiri improprie sau folosirii de combustibili diferiți de cei specificați în broșura despre modul de folosire, sau consecințe unui număr crescut de ore de ardere neîntreruptă, focarele din eco-keram® și cărămizi;
- șemineurile hidraulice, în afară de cele indicate la punctul precedent, componentele instalației și pentru producția de apă sanitară nefurnizată de Edilkamin;
- fațadele din ceramică cât și cele din eco-keram® în caz de utilizare improprie a produsului sau de ruperi accidentale; de asemenea și în cazul uzurii.
- pentru fațadele cu defecte aparente (fisurări, deformații etc.) care se pot întâlni pe părțile din lemn și unele caracteristici ale marmurei, (printre care dungi, săruri, pete, variații de tonalitate, mici zgârieturi etc.) care nu deteriorează consistența produsului dar pot conduce la diferențierea nervurilor sau a tonalității de culori față de fotografiile redată în diferitele cataloage Edilkamin;
- eventuale mici fisuri sau crăpături care s-ar putea evidenția în conglomeratele de ciment/argilă expandată/șamotă, în ceea ce privește tipologia și caracteristicile componentelor nu sunt calificabile ca anomalii și/sau defecte;
- pentru sobele cu pelet, rezistențele de aprindere, garniturile și creuzetele din fontă;

- necesara calibrare a produsului cu pelet din partea reprezentantului CAT abilitat cu punerea în funcțiune.

Sunt de asemenea excluse de la garanție intervențiile inerente instalării aparatelor (îndepărtarea șuruburilor, plăcilor, etc.) și cuplarea instalațiilor de alimentare gaz, apă, electricitate precum și toate componentele externe acestora asupra cărora consumatorul poate interveni direct în timpul folosirii și/sau întreținerii sau care pot fi supuse uzurii.

În cazul în care în momentul efectuării verificării din partea unui tehnician autorizat nu a fost depistat nici un defect de funcționare a produsului pentru care consumatorul ar putea să se lamenteze, costul intervenției va fi în întregime suportat de consumator.

#### EXCLUDERE DE RESPONSABILITATE

Edilkamin își declină orice responsabilitate pentru eventualele daune care pot deriva, direct sau indirect persoanelor, animalelor sau bunurilor ca o consecință a nerespectării tuturor prescripțiilor indicate în relațiile instrucțiuni și în special cu privire la avertismentele de instalare, folosire și întreținere a produsului.

Victimă, trebuie oricum să dovedească prejudiciul, defectul și relația cauzală dintre defect și prejudiciu și să comunice aceasta agenților de vânzări de la care a achiziționat produsul, conform DL n. 24 din 2/2002.

#### CURTEA DE JUDECATĂ

Pentru orice litigiu este exclusiv competentă Curtea de judecată de la locul de rezidență sau de la domiciliul consumatorului.

#### INSTRUCȚIUNI ÎN CAZ DE ANOMALII DE FUNCȚIONARE A PRODUSULUI

În caz de anomalii în funcționarea produsului consumatorul va trebui să:

- consulte broșura cu instrucțiuni și să verifice dacă anomalia nu poate fi rezolvată urmărind instrucțiunile pe care le conține;
- verifice dacă anomalia este inclusă printre defectele acoperite de garanție deoarece în cazul în care nu este așa intervenția va fi suportată de el;
- contacteze agentul de vânzări documentând: modelul aparatului; data achiziționării furnizând propriul nume și adresa completată cu numărul de telefon și cu acesta să concorde asupra timpilor și modalităților de intervenție precum și eventualelor sale costuri, în cazul în care este exclus de la garanție;
- contacteze, alternativ, reprezentatul CAT autorizat din zonă (consultați numărul verde [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) documentând: modelul aparatului; data achiziționării lui; numele agentului de vânzări furnizând propriul nume și adresa completată cu numărul de telefon și cu acesta să concorde asupra timpilor și modalităților de intervenție precum și eventualelor sale costuri, în cazul în care este exclus de la garanție.

poștale  
ordinare

**Edilkamin International Kft.**  
H-9600 Sárvár  
Selyemgyár u. 6  
MAGYARORSZÁG

## ВАЖНОЕ ПРЕДИСЛОВИЕ

Все продукты фирмы Edilkamin, подлежащие гарантии, после окончания монтажа должны быть подвергнуты испытаниям в условиях эксплуатации, до выполнения работ по облицовке, установке декоративных элементов, окрашивания и т.д. Фирма Edilkamin не несет обязательств по выполнению работ по демонтажу изделий даже в том, случае, когда эти работы производятся для возможной замены неисправных деталей.

Гарантия предоставляется в соответствии с Директивой ЕС № 1999/44

## УСЛОВИЯ И СРОКИ

1) Продолжительность и истечение срока действия. На продукцию компании Edilkamin распространяется гарантия в течение 24 месяцев от даты покупки, которая должна быть подтверждена при помощи фискально значимого документа (транспортная накладная, счет-фактура, чек), в котором указано наименование приобретенного изделия и дата покупки или доставки, а также уплаченная сумма.

После истечения гарантийного периода, равного 24 месяцам, все операции по техническому обслуживанию будут выполняться полностью за счет потребителя.

2) Компания Edilkamin предоставляет гарантию на срок 5 лет с момента покупки товара только на изделия, работающие на дровах.

Поэтому общий период гарантии и ее продления составит 5 лет с даты, указанной на чеке на покупку только для дровяных изделий, приобретенных после 1 ноября 2016 года).

3) Явный дефект

Что касается явных дефектов, обнаруживающихся в первые 6 месяцев срока службы изделия, Edilkamin обязуется устранить дефект без возложения на потребителя каких-либо расходов. Начиная с седьмого и до окончания двадцать четвертого месяца, если отсутствуют подтвержденные явные дефекты, затраты на рабочую силу и возможные используемые запасные части будут возложены на компанию Edilkamin, в то время, как расходы, связанные с вызовом, оплачиваются потребителем, если операция выполняется по его местожительству. В случае подтвержденного явного дефекта данные расходы будут осуществляться за счет компании Edilkamin. В случаях, когда устранение дефекта с помощью ремонта изделия невозможно, Edilkamin обязуется выполнить его замену, оставляя прежними срок истечения и условия гарантии, приобретенной при покупке заменяемого изделия.

4) Как предусмотрено Законодательным декретом № 24 от 02.02.2002, рекламации подаются продавцу, у которого было приобретено изделие.

5) Продавец, проверив отсутствие причин потери гарантии и ее действительность, обращается в уполномоченный Центр технической помощи зоны, с которым согласовывает сроки и условия операции для проверки и устранения выявленной аномалии.

6) Если потребитель ранее уже имел контакты с Центром технической помощи, уполномоченным компанией Edilkamin, он может обратиться непосредственно к нему, при этом Центр должен немедленно известить продавца, у которого было приобретено изделие, и выполнить аналогичные проверки для установления действительности гарантии.

## ПРИЧИНЫ ПОТЕРИ ГАРАНТИИ

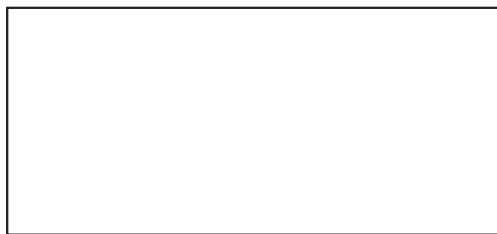
Причины потери гарантии :

- отсутствие действительных фискальных документов, подтверждающих покупку;
- нечитаемость документа о покупке;
- повреждение изделия;
- порча, нечитаемость, удаление или отсутствие паспортного номера изделий;
- использование изделия ненадлежащим образом или отличным от указанного в инструкциях, содержащихся в каждой упаковке и являющихся неотъемлемой частью договора продажи; в частности, почасовая загрузка дров, превышающая указанные значения, или использование не рекомендованных или непредусмотренных инструкциями горючих материалов;
- использование для печей на pellets горючих материалов с характеристиками, отличными от указанных в техпаспорте изделия;
- отсутствие обычной чистки и периодического техобслуживания изделия, особенно регулярного сезонного техобслуживания для изделий на pellets со стороны Центра технической помощи;
- неправильно выполненный монтаж изделий, несоответствующий действующим нормативам и инструкциям, содержащимся в каждой отдельной упаковке;
- неиспользование воздухопроницаемого продукта при нанесении первого слоя штукатурки деталей из конгломерата;
- отсутствие функционирования или аномальное функционирование для печей на pellets в случае слишком частых зажиганий/гашений;
- неправильная установка и, для изделий на pellets, отсутствие приемных

## ИСПОЛЬЗУЕТСЯ В СЛУЧАЕ, КОГДА УСТАНОВКА И ПРИЕМНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ВЫПОЛНЯЮТСЯ АВТОРИЗОВАННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

### ДОКУМЕНТ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЙ ПОКУПКУ И УСТАНОВКУ / ПРИЕМНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Переслать копию в компанию Edilkamin (в том случае, если об этом не позаботился Сервисный Центр) и сохранить оригинал.



Приложить штрихкод (смотри страницу 3)



## МЕСТО УСТАНОВКИ

имя: .....

фамилия: .....

адрес: .....

индекс ..... город: ..... область: .....

телефон .....

e-mail .....

Дата покупки: .....

подпись / печать Продавца

подпись / печать Установщика

подпись/печать  
позаботился Сервисный Центр



испытаний Центром технической помощи, уполномоченным Edilkamin (для изделий на пеллетах);  
- техническое обслуживание, выполняемое неуполномоченным персоналом.

#### ИСКЛЮЧЕНИЯ

Гарантия не включает в себя:

- работы по кладке;
- повреждения электрических и электронных компонентов, неисправность которых может происходить, не исключая и иное, от подачи электроэнергии с напряжениями, отличными от номинальных, или от перепадов напряжения, превышающих разрешенные пределы, или от неправильного подключения к оборудованию и/или несоответствия последнего нормам;
- повреждения, вызванные атмосферными и природными явлениями (молниями, наводнениями, пожарами, землетрясениями и т.д.);
- повреждения, вызванные внешними событиями или условиями (недостаточность газа, воды, вентиляции и т.д.);
- стекла, решетки и другие чугунные детали, подверженные деформации и/или разрушению, вызванному ненадлежащим использованием или применением горючих материалов, отличных от указанных в инструкции по эксплуатации, или вызванных большим количеством часов непрерывного горения, топки из материала eco-kegam® и огнеупорных материалов;
- для каминов с водяным контуром, помимо указанного в предыдущем пункте, компоненты установки для производства санитарно-технической воды, поставляемой не Edilkamin;
- облицовки из керамики или материала eco-kegam® в случае ненадлежащего использования изделия или случайных повреждений; и, в любом случае, при обычном износе
- видимые дефекты облицовок (растрескивание, деформации и т.д.), которые могут обнаружиться в деревянных частях, а также некоторые характеристики мрамора (прожилки, соляные включения, пятна, изменения цвета, небольшие прожилки и т.д.), не изменяющие консистенцию изделия, но могущие отличаться от прожилки и/или оттенков цветов при сравнении с фотографиями, приведенными в различных каталогах Edilkamin;
- возможные небольшие трещины или кракелюры, которые могут появиться в конгломератах цемента/керамзита/шамота, поскольку по своему типу и характеристикам самих компонентов, они не квалифицируются как изъяны и/или дефекты;
- для печей на пеллетах, сопротивления зажигания, уплотнения и чугунные типки;
- необходимая калибровка изделия на пеллетах со стороны Центра

технической помощи, уполномоченного выполнять ввод в эксплуатацию. Также в гарантию не включены операции, касающиеся установки изделий (удаление винтов, скоб и т.д.) и подключения к линиям подачи газа, воды, электричества, а также все внешние компоненты, на которые потребитель может воздействовать непосредственно во время эксплуатации и/или технического обслуживания, или подвергающиеся износу. Если по месту проверки со стороны уполномоченного техника не было обнаружено какого-либо дефекта функциональности изделия, на которое жаловался потребитель, расходы по операции полностью осуществляются за счет последнего.

#### ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Edilkamin отклоняет всякую ответственность за возможный ущерб, причиненный непосредственно или косвенно людям, животным или имуществу вследствие несоблюдения всех предписаний, данных в соответствующих инструкциях, и особенно касающихся рекомендаций по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию изделия. В любом случае, пострадавший должен доказать ущерб, дефект и причинную связь между дефектом и ущербом, и уведомить продавца по месту совершения покупки в соответствии с Законодательным декретом № 24 от 2/2/02.

#### СУД

Для разрешения любых споров компетентным является исключительно суд по месту проживания потребителя.

#### ИНСТРУКЦИИ В СЛУЧАЕ АНОМАЛЬНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ

В случае аномального функционирования изделия покупатель должен:

- обратиться к руководству по эксплуатации и проверить, может ли аномалия быть устранена согласно содержащимся в нем инструкциям;
- проверить, входит ли аномалия в число дефектов, покрываемых гарантией, в случае, если не входит, операция будет выполнена за его счет.
- обратиться к продавцу, сообщить ему: модель устройства; дату его приобретения, назвав свое имя, полный адрес, номер телефона и согласовать время и способ проведения операции, а также цену, если данная операция не входит в гарантию;
- в качестве альтернативы, обратиться в уполномоченный Центр технической помощи зоны (обратившись по телефону «горячей линии» [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)), сообщив: модель устройства; дату его приобретения; имя продавца, свое имя, полный адрес, номер телефона и согласовать время и способ проведения операции, а также цену, если данная операция не входит в гарантию.

обычный  
тариф  
за доставку

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci  
26030 Gabbioneta Binanuova (CR)  
ITALY



## UVODNO POJASNILO

Pri vseh izdelkih Edilkamin v garanciji je po končani postavitvi potrebno preveriti delovanje še pred koncem gradbenih delov, kot na primer postavitve oblog, odvodne cevi, postavitve lizen, beljenje sten ipd. Edilkamin ne odgovarja za škodo, ki bi nastala pri odstranjevanju dodatnih obdelav, prav tako ne za njihovo ponovno montažo, tudi če bi ta nastala zaradi zamenjave katerega od okvarjenih delov. Garancija je zagotovljena v skladu z evropsko smernico št. 1999/44

## SPLOŠNI POGOJI

1) Trajanje in potek

Izdelki Edilkamin imajo 24 mesečno garancijo od datuma od datuma nakupa, ki pa mora biti potrjen z veljavno dokumentacijo, izdano s strani prodajalca (potrdilo o dostavi, račun, faktura), ki omogoča identifikacijo kupljenega proizvoda in dan nakupa in/ali dostave ter plačano ceno. Po poteku 24-mesečne garancije so vsi vzdrževalni posegi v celoti v breme porabnika.

2) Edilkamin zagotavlja podaljšano garancijo izključno za peči na lesno biomaso za obdobje 5 let od dneva nakupa.

Skupna garancijska doba obvezne in podaljšane garancije velja 5 let od dneva, ki je naveden v potrdilu o nakupu, izključno za izdelke na lesno biomaso, kupljene od 1. novembra 2016 dalje

\*kombinirane peči na drva in pelete izključene

3) Tovarniške napake

V primeru tovarniških napak, ki bi se pojavile v prvih 6 mesecih življenja proizvoda, se Edilkamin obvezuje, da jih bo odpravil brez stroškov s strani porabnika. Razen v primeru dokazane tovarniške napake so od sedmega do štirinadvajsetega meseca stroški posegov in morebitnih nadomestnih delov v breme podjetja Edilkamin, medtem ko so stroški poziva v breme uporabnika, v kolikor se poseg opravi na njegovem domu. V primeru potrjene tovarniške napake je tudi ta strošek v breme podjetja Edilkamin. V kolikor ne bi bilo mogoče povrniti proizvod v ustrezno stanje s popravilnim posegom, se Edilkamin obvezuje, da bo proizvod zamenjal; garancijski rok in pogoji, pridobljeni v trenutku nakupa zamenjanega proizvoda, se pri tem ne spremenijo.

4) V skladu z zakonskim odlokom št. 24 z dne 02.02.2002 je treba pritožbe predložiti prodajalcu, pri katerem ste kupili proizvod.

5) Prodajalec bo preveril, da garancija ni potekla ali da ni prišlo do njene ukinitve, in stopil v stik s pooblaščenim serviserjem, s katerim se bo zmenil glede trajanja in načina posega za ugotavljanje in popravilo napake.

6) V primeru, da je uporabnik že imel stike s pooblaščenim serviserjem Edilkamin, se lahko na ta servis obrne tudi neposredno sam, serviser pa mora o tem obvestiti

prodajalca, ki je izdelek prodal, in prav tako preveriti veljavnost garancije, kot je predpisano za prodajalca v točki 4.

## RAZLOGI ZA PREKINITEV VELJAVNOSTI

Razlogi za prekinitev veljavnosti garancije so:

- ni računa oz. drugega veljavnega potrdila o nakupu;
- potrdilo o nakupu je nečitljivo;
- nepooblaščen poseg na proizvodu;
- matične številke na napravi so bile spremenjene, izbrisane, so nečitljive ali jih ni;
- neustrezna uporaba oz. uporaba, različna od tiste, navedene na navodilih, priloženih v vsaki embalaži, ki je sestavni del prodajne pogodbe, npr. vstavljena količina lesa na uro je višja od navedene, uporaba odsvetovanih vrst goriva oz. vrst goriva, ki jih navodila ne predvidevajo;
- v primeru peči na pelete: uporaba goriva z značilnostmi, ki ne ustrezajo tistim, navedenim na tehničnem listu proizvoda;
- neopravljanje normalnih rednih čistilnih in vzdrževalnih posegov; v primeru peči na pelete: neopravljanje rednih sezonskih vzdrževalnih posegov s strani pooblaščenega serviserja;
- neustrezna montaža proizvodov oz. montaža, ki ne spoštuje veljavnih normativov oz. navodil, priloženih vsaki embalaži.
- neuporaba izsuševalne snovi pri ometanju konglomeratnih delov;
- nedelovanje ali pomanjkljivo delovanje peči na pelete v primeru prekomernega števila zagonov/ugasnitev v kratkem časovnem razmiku;
- napačna namestitev oz. – v primeru izdelkov na pelete – naprave ni kolavdiral pooblaščen serviser Edilkamin (za proizvode na pelete);
- vzdrževalni posegi, izvedeni s strani nepooblaščenega osebeja.

## IZJEME

Garancija ne zaobjema:

- zidav;
- poškodb na električnih in elektronskih komponentah, katerih okvaro so povzročili npr. napajanje z električno energijo z napetostjo, ki je različna od navedene, preskoki, višji od dovoljenih, napačne povezave, neskladnost naprave z normativi;
- poškodbe, nastale zaradi naravnih in atmosferskih dejavnikov (strele, poplave,

**UVELJAVITEV GARANCIJE JE MOŽNA SAMO, ČE JE BILA POSTAVITEV IZVEDENA OD POOBLAŠČENEGA SERVISERJA.**

## POTRDILO O NAKUPU IN NAMESTITVI / KOLAVDACIJI,

Kopijo pošljite podjetju Edilkamin (če tega ni storil tehnični servis), izvirnik pa stranite.

Opremite s črtno kodo (glej stran 3)



datum nakupa: .....

## NAMESTITEV PRI

ime: .....

priimek: .....

naslov: .....

poštna številka ..... kraj: .....

pokrajina/država: ..... telefon .....

e-pošta .....

podpis / žig prodajalca

podpis / žig inštalaterja

podpis / žig storil tehnični servis



požari, potresi itd.);

- poškodbe, ki so nastale zaradi zunanjih dejavnikov (pomanjkanje plina, vode, prezračevanja ipd.)

- šipe, rešetke in drugi deli iz litega železa, podvrženi deformacijam in/ali prelomom zaradi neustrezne uporabe oz. zaradi uporabe goriv, različnih od tistih, ki so navedeni v navodilih za uporabo, zaradi predolgega obdobja nepretrgane uporabe, ognjišča iz Ecokerama® in iz materialov, odpornih na toploto;

- v primeru hidravličnih peči: poleg navedb iz prejšnje točke garancija ne zaobjema sestavnih delov napeljave ter delov za proizvajanje sanitarne vode, ki jih ni dobavil Edilkamin;

- prevleke iz keramike ali Ecokerama® v primeru neustrezne uporabe proizvoda ali nenamernih poškodb;

- za prevleke: navidezne napake (deformacije, razpoke ipd.), ki so vidne na lesenih delih, ter nekatere lastnosti marmorja (lise, madeži, rahle spremembe odenka, mali madeži ipd.), ki ne vplivajo na trdnost izdelka, a ki se lahko razlikujejo od žil in/ali barv, prikazanih na slikah iz katalogov Edilkamin;

- morebitne razpoke, ki bi se lahko pojavile v konglomeratih iz cementa/ekspandirane gline/šamota, ker glede na značilnosti in vrste sestavin ne veljajo kot napake; in vsekakor v primeru normalne obrabe;

- v primeru peči na pelete: vžigalni rezistorji, tesnila in topliniki iz litega železa;

- umerjanje proizvoda na pelete, ki ga mora opraviti pooblaščen servis ob namestitvi.

Garancija ne zaobjema posegov v zvezi z namestitvijo naprav (odstranitev vijakov, stremen ipd.) ter priključitev na plinsko, vodno in električno omrežje ter vse zunanje komponente, na katere lahko uporabnik neposredno posega med uporabo in/ali vzdrževanjem in ki se lahko izrabijo.

V primeru da pooblaščen tehnik kljub pritožbam stranke med pregledom ne bi našel na nobeno napako na proizvodu, bodo stroški posega v breme uporabnika.

## ZKLJUČITEV ODGOVORNOSTI

Edilkamin zavrača vsakršno odgovornost za morebitne posredne ali neposredne poškodbe ljudi, živali ali predmetov, ki so posledica neupoštevanja predpisov, ki so navedeni v navodilih in ki se nanašajo na namestitve, uporabo in vzdrževanje proizvoda.

Oškodovana oseba mora vsekakor utemeljiti škodo in posledično vez med napako in škodo ter o tem obvestiti prodajalca, pri katerem je kupil napravo (v skladu z zakonskim odlokom št. 24 z dne 2.2.2002).

## SODIŠČE

Za poravnavo morebitnih sporov je pristojno izključno sodišče v kraju, kjer ima uporabnik svoje prebivališče.

## NAVODILA V PRIMERU NENORMALNEGA DELOVANJA PROIZVODA

V primeru nenavadnega delovanja proizvoda mora uporabnik:

- prebrati navodila za uporabo in preveriti, če je mogoče odpraviti napako s pomočjo navodil;

- preveriti, če garancija krije napako. Če je napaka izključena iz garancije, so stroški posega v breme uporabnika;

- stopiti v stik s prodajalcem in navesti: model naprave; datum nakupa, svoje ime in naslov vključno s telefonsko številko. Nato se mora uporabnik zmeniti s prodajalcem o času in načinu posega ter o morebitnih stroških, če je poseg izvzet iz garancije;

- kot alternativna rešitev lahko stranka stopi v stik z območnim pooblaščenim servisierjem (pokličite številko za informacije ali obiščite spletno stran [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) in navede: model naprave; datum nakupa, svoje ime in naslov vključno s telefonsko številko. Nato se mora uporabnik zmeniti s prodajalcem glede časa in načina posega ter o morebitnih stroških, če je poseg izvzet iz garancije.

navadna  
poština

Spett.le

**Edilkamin S.p.A.**

Via Leonardo Da Vinci

26030 Gabbioneta Binanuova (CR)

ITALY

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Všetky výrobky Edilkamin, ktoré sú predmetom záruky, musia byť po ukončení montáže a pred vykonaním prípadných doplnkových stavebných prác (montáž príslušného obloženia; stavba rímsy; namaľovanie stien, atď.), podrobené funkčnej skúške. Spoločnosť Edilkamin nezodpovedá za náklady vzniknuté pri odstraňovaní týchto prác alebo pri ich rekonštrukcii, a to aj keď sa týkajú výmeny prípadných poškodených častí. Záruka sa poskytuje v súlade s európskou smernicou č. 1999/44

## PODMIENKY A LEHOTY

1) Trvanie a strata platnosti záruky

Na výrobky Edilkamin je poskytovaná záruka v trvaní 24 mesiacov od dátumu ich zakúpenia, ktoré musí byť preukázané predložením platného daňového dokladu vystaveného predajcom (dodací list, faktúra, paragón), prostredníctvom ktorého bude možné zakúpený výrobok identifikovať a skontrolovať dátum jeho nákupu alebo dodania a tiež uhradenú čiastku. Po uplynutí záručnej doby v dĺžke 24 mesiacov všetky úkony vykonané v rámci údržby plne hradí odberateľ.

2) Edilkamin predlžuje záručnú dobu výhradne na výrobky určené na drevo, a to na dobu 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Záručná doba tak bude od 1. novembra 2016 trvať 5 rokov od dátumu uvedeného v doklade o zakúpení a bude platiť výhradne pre výrobky určené na drevo

\*s výnimkou výrobkov pre dva druhy paliva

3) Chyba

Ak sa počas prvých 6 mesiacov životnosti výrobku objaví akákoľvek chyba, jej odstránenie zaisťuje firma Edilkamin a odberateľovi v tejto súvislosti nevzniknú žiadne náklady. Pokiaľ sa v období od siedmeho do dvadsiateho štvrtého mesiaca záručnej doby objaví chyba, u ktorej nebolo preukázané, že vznikla v dôsledku neoddržania predpisov zo strany firmy Edilkamin, náklady na pracovné sily a náhradné diely, ktoré budú prípadne použité, uhradí firma Edilkamin, pričom odberateľ v prípade, že oprava bola vykonaná v mieste jeho bydliska, uhradí náklady súvisiace so zásahom pracovníkov poverených opravou. Ak sa preukáže, že ide o chybu vyplývajúcu z nesúladu s predpismi, firma Edilkamin uhradí aj tieto posledne menované náklady. V prípade, že opätovné uvedenie výrobku do súladu s predpismi prostredníctvom opravy nebude možné, firma Edilkamin je povinná výrobok vymeniť, pričom trvanie a podmienky záruky poskytnuté v okamihu nákupu výrobku, ktorý sa má vymeniť, zostanú v platnosti.

4) V súlade s talianskym nariadením vlády č. 24 z 2. 2. 2002 je reklamáciu treba uplatniť u predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený.

5) Predajca po overení, že nedošlo k strate platnosti záruky a že je záruka účinná,

kontaktuje miestne autorizované technické stredisko (CAT), s ktorým sa dohodne, kedy a akým spôsobom sa nahlásená chyba preverí a odstráni. 6) V prípade, že odberateľ už s CAT autorizovaným firmou Edilkamin naviazal kontakt, môže sa na neho už ďalej obracať priamo, pričom CAT musí okamžite informovať predajcu, u ktorého bolo zariadenie zakúpené, a musí platnosť záruky overiť namiesto neho. Prípadné nedodržanie prevádzkových podmienok a úpadok platnosti záruky zbaví Výrobca akékoľvek zodpovednosti za eventuálne škody spôsobené konečnému užívateľovi či iným osobám.

## PRÍČINY STRATY PLATNOSTI ZÁRUKY

Záruka stráca platnosť z nasledujúcich príčin:

- nepreukázateľnosť nákupu výrobku prostredníctvom platného daňového dokladu vystaveného predajcom; - nečitateľnosť nákupného dokladu;
- poškodenie výrobku;
- úprava, nečitateľnosť, vymazanie alebo neprítomnosť výrobných čísel zariadenia;
- nesprávne použitie výrobku alebo jeho použitie spôsobom, ktorý nebol stanovený v pokynoch uvedených v návode na použitie a údržbu, ktorý sa dodáva spolu s výrobkom, tvoriacich nedielnu súčasť kúpnej zmluvy, a najmä v dôsledku použitia vyššieho ako stanoveného objemu dreva za hodinu alebo nestanoveného druhu paliva či paliva, ktoré nebolo uvedené v pokynoch;
- pri kachľach na pelety v prípade použitia paliva s inými vlastnosťami ako tými, ktoré boli uvedené v technickom liste výrobku;
- nevykonávanie bežného čistenia a pravidelnej údržby výrobku a pri výrobkoch na pelety najmä plánovanej sezónnej údržby zo strany schváleného technického centra CAT;
- nevykonanie montáže výrobku odpovedajúcim spôsobom v súlade ako s právnymi predpismi, tak s inštrukciami uvedenými v každom jednotlivom balení;
- nepoužitie príručného výrobku pri aplikovaní hrubej omlietky na súčasti konglomerát;
- nefungovanie alebo nesprávne fungovanie v prípade príliš častého zapalovania/vypínania kachlí na pelety; - nesprávna inštalácia a pri výrobkoch na pelety nevykonanie kolaudácie zo strany CAT autorizovanej firmou Edilkamin;
- vykonanie údržby neoprávnenými pracovníkmi.

## ČO NIE JE PREDMETOM ZÁRUKY

Záruka sa nevzťahuje na:

- murárske práce;
- škody na elektrických a elektronických súčiastkach, k porušeniu ktorých mohlo dôjsť v



## POUŽÍŤ V PRÍPADO INŠTALÁCIE A KOLAUDÁCIE, VYKONANEJ NIEKTOROU Z OPRÁVNENÝCH INŠTITÚCIÍ.

## DOKLAD O NÁKUPE A INŠTALÁCII / KOLAUDÁCII

Kópiu zašlite firme Edilkamin (ak tak neurobilo Stredisko technických služieb) a originál si ponechajte.

Aplikujte čiarový kód (pozri stranu 3)



### INŠTALOVANÉ PRE:

meno: .....

priezvisko: .....

adresa: .....

PSČ ..... obec: ..... kraj: .....

telefón .....

e-mail .....

Nákup vykonaný dňa: .....

podpis / pečiatka predajcu

podpis / pečiatka osoby zodpovednej za inštaláciu

podpis / pečiatka STSS



dôsledku dodávkou elektrickej energie s iným ako menovitým napätím alebo jej kolísaním mimo povolených limitov alebo nesprávnym zapojením zariadení a/alebo ich zapojením v nesúlade s predpismi;

- škody spôsobené poveternostnými vplyvmi a živelnými pohormami (blesk, záplavy, požiar, zemetrasenie atď.);

- škody spôsobené vonkajšími vplyvmi (nedostatok plynu, vody, nedostatočné vetranie atď.);

- sklo, rošty a iné liatinové súčasti, ktoré sa môžu zdeformovať a/alebo zlomiť v dôsledku nesprávneho použitia alebo použitia paliva, ktoré nebolo uvedené v návode na použitie, alebo vinou nadmerného počtu hodín nepretržitého fungovania, ohnisko z eco-keramu® a žiaruvzdorné súčasti;

- pri teplovodných krboch – okrem zložiek uvedených v predchádzajúcom bode – súčasti zariadenia a súčasti na výrobu vody pre použitie v domácnosti, ktoré nedodala firma Edilkamin;

- obloženie z keramiky a eco-keramu® v prípade nesprávneho použitia výrobku, náhodného zlomenia a každopádne v prípade bežného opotrebenia.

- obloženie v prípade zjavných kazov (prasklín, deformácií atď.), ku ktorým mohlo dôjsť na drevených súčastiach výrobku, a tiež niektoré vlastnosti mramoru (napríklad ryhovanie, usadeniny soli, škvrny, zmeny odtieňa, malé ryhy atď.), ktoré nenarušujú súdržnosť výrobku, ale ktoré sa môžu líšiť od žilkovania a/alebo farebných odtieňov uvedených na fotografiách v rôznych katalógoch firmy Edilkamin;

- prípadné malé prasklinky alebo trhlinky, ktoré by sa mohli vyskytnúť v konglomerátoch z cementu/expandovaného hlinišamotu, lebo ich s ohľadom na typ a vlastnosti týchto súčastí nie je možné považovať za nedostatky a/alebo kaz;

- pri kachľiach na pelety zapalovacie sviečky, tesnenie a liatinové horáky;

- potrebné tarovanie výrobkov na pelety zo strany CAT zaistené počas uvedenia do prevádzky.

Záruka sa tiež nevzťahuje na úkony súvisiace s inštalovaním výrobku (odstraňovanie skrutiek, konzol atď.) a jeho zapojením k zariadeniam pre napájanie plynom, vodou, elektrinou a tiež na všetky ich vonkajšie súčasti, do ktorých môže odberateľ počas používania a/alebo údržby zariadenia zasahovať alebo ktoré sa môžu opotrebovať. V prípade, že poverený technik na mieste kontroly na výrobku nezistí žiadnu funkčnú chybu, ktorú by odberateľ mohol reklamovať, náklady súvisiace so zásahom technika plne uhradí odberateľ.

#### **VYLUČENIE ZODPOVEDNOSTI**

Firma Edilkamin odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné škody na zdraví osôb alebo zvierat aj materiálne škody, ktoré mohli priamo či nepriamo vzniknúť v dôsledku

nedodržania akýchkoľvek predpisov uvedených v príslušných pokynoch, a najmä upozornení týkajúcich sa inštalácie, použitia a údržby výrobku. Poškodená osoba musí v súlade s talianskym nariadením vlády č. 24 z 2. 2. 2002 v každom prípade preukázať škodu, chybu aj príčinnú súvislosť medzi chybou a škodou a informovať o nich predajcu, u ktorého výrobok zakúpila.

#### **ROZHODCOVSKÝ SÚD**

Akékoľvek spory budú spadať výhradne pod rozhodcovský súd v mieste trvalého, alebo prechodného bydliska odberateľa.

#### **POKYNY PRE PRÍPAD NESPRÁVNEHO FUNGOVANIA VÝROBKU**

V prípade nesprávneho fungovania výrobku sa odberateľ bude riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- preštuduje si inštruktážnu príručku a overí si, či chybu nie je možné odstrániť v súlade s pokynmi v nej uvedenými;

- overí si, či sa na chybu vzťahuje záruka, lebo ak tomu tak nie je, bude musieť uhradiť všetky náklady na opravu;

- kontaktuje predajcu a uvedie: model zariadenia; dátum jeho nákupu, svoje meno, adresu a telefónne číslo a dohodne sa s ním na dobe a spôsobu riešenia problému, prípadne cene opravy – ak sa na danú chybu nevzťahuje záruka;

- alebo kontaktuje miestne autorizované CAT (informačné číslo je uvedené na [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) a uvedie: model zariadenia; dátum jeho nákupu, názov firmy predajcu, svoje meno, adresu a telefónne číslo a dohodne sa s ním na dobe a spôsobu riešenia problému, prípadne cene opravy – ak sa na danú chybu nevzťahuje záruka.

obyčajné  
poštovné

**Edilkamin International Kft.**

H-9600 Sárvár

Selyemgyár u. 6

MAGYARORSZÁG

## VAŽNA PREMISA

Svi proizvodi Edilkamina koji su pod pod garancijom, na kraju montiranja moraju da se podvrgnu probi funkcionisanja pre nego što se izvrše eventualni dodatni zidarski radovi kao što su: izrada maske dimnjaka; motaža odgovarajuće obloge; izrada stubova, farbanje zidova itd. Edilkamin ne odgovara za troškove intervencija uklanjanja takvih radova kao i ponovnu izradu istih čak i ako su posledica radova zamene eventualnih oštećenih delova. Garancija je priložena u skladu sa evropskom direktivom br.1999/44.

## USLOVI I TERMINI

### 1) Trajnost i rok trajanja

Proizvodi Edilkamina se garantuju u trajanju od 24 meseca od datuma kupovine, a taj datum će potvrditi važeća fiskalna dokumentacija koju izdaje prodavac (dokument o transportu, faktura, fiskalni račun) preko koje se može identifikovati kupljeni proizvod te datum kupovine i/ili dostava kao i plaćena cifra.

Nakon isteka garantnog vremenskog perioda od 24 meseca sve intervencije održavanja će biti potpuno na teret klijenta.

### 2) Edilkamin produžava garanciju samo za peći na drva na period od 5 godina od datuma kupovine.

Stoga, ukupni zakonski rok garancije i produženi rok iznosi 5 godina od datuma označenog na računu samo za peći na drva kupljene od 1. novembra 2016.g.

\*ovo ne važi za peći koje koriste dve vrste goriva (drva i pelete)

### 3) Defekti koji se odnose na prikladnost proizvoda

S obzirom na defekte koji se odnose na prikladnost proizvoda a pojavljuju se u prvih 6 meseci života proizvoda, preduzeće Edilkamin se obavezuje da će ukloniti defekt bez ikakve obaveze na teret klijenta. Polazeći od sedmog meseca života i sve do dvadeset i četvrtog meseca, tamo gde se ne nađu mane u prikladnosti, troškovi radne snage i eventualni korišteni rezervni delovi će biti na teret preduzeća Edilkamin dok će ostati na teret klijenta troškovi poziva, tamo gde se intervencija obavi u klijentovom prebivalištu. U slučaju da se dokaže da se radi o defektu koji se odnosi na prikladnost proizvoda i taj trošak će biti na teret preduzeća Edilkamin.

Kada se proizvod ne bude mogao popravljajem vratiti u njegovo prijašnje stanje, preduzeće Edilkamin preuzima na sebe obavezu da ga zameni ali se rok trajanja garancije prijašnjeg proizvoda neće zbog toga produživati.

### 4) Kao što to predviđa Zakonski Dekret br. 24 datuma 02.02.2002, reklamacije treba da se dostave prodavnicu u kojoj je proizvod kupljen.

5) Prodavnica, nakon što se uveri da nema uzroka koji bi mogli poništiti garanciju i njenu operativnost će stupiti u kontakt sa ovlašćenom Tehničkom Servisnom Službom te zone pa će s njom dogovoriti vreme i način intervencije kako bi se pronašla i uklonila signalizovana anomalija.

6) Potrošač, u slučaju da je već imao kontakte s ovlašćenom od strane preduzeća Edilkamin TSS-om, može se i sam obratiti istoj a ona će obavestiti prodavnicu u kojoj se kupio proizvod i ta ista TSS će obaviti kontrole u vezi sa operativnosti garancije.

## UZROCI NEVAŽENJA GARANCIJE

### Uzroci nevaženja (garancije):

- nemogućnost dokazivanja kupovine preko važećeg fiskalnog dokumenta koji se izdaje tom prilikom;

- nečitljivost dokumenta o kupovini;

- uništavanje proizvoda;

- izmena, nečitljivost, brisanje ili nepostojanje serijskog broja na aparatima

- korišćenje proizvoda na neprikladan način i koji odstupa od načina navedenog u uputstvima a koje se nalaze u svakom pakovanju i ta uputstva predstavljaju neraskidivi deo prodajnog ugovora, to se posebno odnosi na duže loženje drveta od onog savetovanog ili korišćenje neprikladnog goriva ili onog koje se ne predviđa u uputstvima;

- kada se radi o pećima na drvene brikete (pellet) korišćenje goriva koje ima drugačije karakteristike od onih navedenih na tehničkom listu proizvoda;

- neobavljanje normalnog čišćenja i periodičnog održavanja proizvoda a kada se radi o proizvodima na drvene brikete (pellet) neobavljanje redovnog sezonskog održavanja od strane ovlašćene TSS-e;

- nepravilna montaža proizvoda na način koji nije u skladu sa propisima na snazi kao ni sa uputstvima koja se nalaze u svakom pojedinačnom pakiranju;

- nekorišćenje proizvoda koji isparavaju iz delova od konglomerata;

- nefunkcionisanje ili anomalno funkcionisanje peći na drvene brikete (pellet) u slučaju da se obavljaju vremenski prečesto uključivanje/isključivanje peći;

- pogrešna instalacija a za proizvode na drvene brikete (pellet), neobavljena kolaudacija od strane ovlašćene TSS-e preduzeća Edilkamin (kada se radi o proizvodima na drvene brikete- pellet);

- održavanje obavljeno od strane neovlašćenog osoblja

## KORISTITI SAMO U SLUČAJU INSTALIRANJA I KOLAUDACIJE KOJE VRŠI OVLAŠĆENA USTANOVA

## DOKAZ O KUPOVINI I INSTALIRANJU/KOLAUDACIJI

Pošaljite jednu kopiju Edilkaminu (u slučaju da to nije učinila Tehnička služba) i sačuvajte original.

Staviti bar kod



## INSTALIRANO KOD

ime: .....

prezime: .....

adresa: .....

poš. br. .... grad:.....provincija:.....

telefon .....

e-mail .....

Kupljeno dana:.....

potpis / pečat Prodavca
-------------------------

potpis / pečat Instalatera
----------------------------

potpis / pečat TSS
--------------------



## ISKLUJUJU SE

Garancija ne obuhvaća:

- zidarske radove;
  - oštećenja električnih i elektronskih komponentata a isto oštećenje se može pripisati napajanju električnom energijom koja ima drugačiji napon od onog nominalnog ili do kojeg je došlo zbog podizanja napona iznad dopuštenih ograničenja ili zbog neprikladnog povezivanja na uređaj i/ili ako uređaj nije u skladu sa propisima;
  - oštećenja uzrokovana atmosferskim i prirodnim neprilikama (gromovima, poplavi, požaru, zemljotresu itd.);
  - oštećenja uzrokovana spoljašnjim uslovima i stanjima (nema gasa, vode, dovoljnog provetravanja itd.);
  - stakla, rešetke i druge delove od livanog gvožđa koji su sklorni deformacijama i/ili pucanju a ono je posledica neprikladne upotrebe ili korištenja goriva drugačijeg od onog navedenom u knjižici o upotrebi ili koje je posledica velikog broja neprekidnog sagorevanja, ložišta od eco-keram® materijala i vatrostalnog materijala;
  - kada se radi o hidrauličnim kaminima, sem onoga što smo naveli pod prethodnom tačkom, komponente uređaja za proizvodnju tople sanitarne vode koje ne prilaže preduzeće Edilkamin;
  - obloge bilo keramičke bilo od materijala eco-keram® u slučaju neprikladnog korištenja proizvoda ili slučajnog pucanja; i u svakom slučaju kod normalnog habanja
  - obloge koje imaju na sebi prividne defekte (procepe, deformacije itd) koje se mogu primetiti na drvenim delovima, kao takođe i neke karakteristike mramora (kao što je izbrzdanost, so, fleke, varijacije u boji, manje brazde itd.) koje ne utiču na čvrstoću proizvoda ali se mogu razlikovati od linija i/ili boja prikazanim na slikama raznih kataloga preduzeća Edilkamin;
  - eventualni manji procepi istih komponentata koji bi se mogli istaknuti na konglomeratima cementa/ekspandirane gline/šamota budući da se ta tipologija i karakteristike komponentata ne mogu smatrati manama ili defektima;
  - kada se radi o pećima na drvene brikete (pellet), otpornici za uključivanje, dihtunzi i taljevine od livanog gvožđa;
  - potrebu da se obavi kalibracija proizvoda na drvene brikete (pellet) od strane osposobljene TSS-e u trenutku puštanja u rad.
- Sem toga isključuju se iz garancije intervencije koje su u vezi sa instalacijom

aparata ( vađenje šrafova, spojki itd.) te povezivanje na uređaje za napajanje gasom, vodom, električnom energijom kao takođe i sve spoljne komponente na kojima korisnik može direktno intervenirati tokom upotrebe i/ili održavanja ili koji mogu biti izloženi trošenju.

Kada na mestu kontrole od strane ovlaštenog tehničara se ne pronađe nikakva mana u funkcionisanju proizvoda na koji se korisnik žalio, troškovi intervencije će biti potpuno na teret korisnika.

## ISKLUČENJE ODGOVORNOSTI

Edilkamin otklanja sa sebe bilo koju odgovornost za eventualnu štetu naneseću ljudima, životinjama ili stvarima koja bi mogla biti posledica , direktno ili indirektno, nepoštivanja svih mera predostrožnosti koje se navode u ovom priručniku te se posebno tiču upozorenja u vezi sa instalacijom, upotrebom i održavanjem proizvoda.

Osoba koja je pretrpela štetu ili povrede treba u svakom slučaju dokazati da postoji veza između štete ili oštećenja i defekta proizvoda i o tome obavestiti prodavnicu u kojoj je kupila proizvod, u skladu sa Zakonskim Dekretom br. 24 datuma 2/2/02.

## NADLEŽNI SUD

U vezi sa bilo kojim sporom kompetentni sud je isključivo Sud mesta boravka ili potrošačevog prebivališta.

## UPUTSTVA U SLUČAJU ANOMALNOG FUNKCIONISANJA PROIZVODA

U slučaju anomalnog funkcionisanja proizvoda potrošač mora:

- konsultovati knjižicu sa uputstvima te se uveriti da se anomalija ne može eliminisati pridržavajući se uputstava iz knjižice;
- uveriti se da anomalija spada u mane koje su pokrivenne garancijom jer ako ne bude tako intervencija će biti na teret klijenta;
- stupiti u kontakt sa prodavnicom te priložiti dokumentaciju kao što je: model aparata; datum njegove kupovine prilažući i svoje ime i prezime te kompletnu adresu sa telefonskim brojem te sa njom dogovoriti vreme i način intervencije kao takođe i njene troškove a slučaju da oni nisu pokriveni garancijom;
- kao alternativna supiti u kontakt sa ovlaštenom TSS-u u Vašoj zoni (konsultujte zeleni broj [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)) dokumentirajući: model aparata; datum kupovine istog, naziv prodavnice prilažući i vlastito ime te kompletnu adresu sa telefonskim brojem te s njom dogovoriti vreme i način intervencije kao takođe i njene troškove a slučaju da oni nisu pokriveni garancijom.

Redovna  
poštanska  
marka

**Edilkamin International Kft.**

H-9600 Sárvár

Selyemgyár u. 6

MAGYARORSZÁG

### IMPORTANT PREMISE

All Edilkamin products covered by a warranty must be tested to verify their proper operation once the relative assembly is completed and before carrying out any complementary construction work, such as: setting the fireplace mantel; mounting the relative fireplace covering; setting the pilasters, painting the walls, etc.

Edilkamin does not accept responsibility for expenses deriving from removal as well as construction of such works, even if either occurs as a result after having replaced any damaged parts.

This warranty is provided in accordance with EU directive n. 1999/44/EC

### TERMS AND CONDITIONS

1) Duration and effective date

Edilkamin products are warranted for a period of 24 months from the date of purchase. This date must be verified by a valid sales document issued by the dealer (transport document, invoice, till receipt) through which the date the product was purchased and/or delivered, as well as the amount paid can be identified.

After expiration of the 24 month warranty period, the consumer shall be responsible for paying all maintenance costs.

After expiration of the 24 month warranty period, the consumer shall be responsible for paying all maintenance costs.

2) Edilkamin extends the warranty applicable only for wood products for a period of 5 years from the date of purchase.

Therefore, the total period of the legal warranty and the extension will be 5 years from the date shown in the purchase document for the wood products purchased from November 1st 2016

This warranty is not applicable for double fuel products

3) Lack of conformity

With respect to any lack of conformity which becomes apparent within the first 6 months of the product's life, Edilkamin agrees to remove the defect without charge to the consumer. Starting from the seventh month, and until the 24th month, except in the case of confirmed manufacturing defects, Edilkamin shall be responsible for the costs of labor and any spare parts used, while the consumer shall be responsible for the cost of the call if the intervention is performed at the consumer's residence. In the case of a conformity defect,

Edilkamin shall also be responsible for the latter costs.

If the lack of conformity cannot be remedied by means of repair, Edilkamin agrees to replace the product, subject to the warranty expiration date and terms and conditions acquired when you purchased the product to replace.

4) As provided for in Legislative Decree n.24 of 02.02.2002, claims must be submitted to the dealer where the product was purchased.

5) The dealer, after ascertaining that there are no grounds for voiding the warranty and its effectiveness, will contact the local authorized technical assistance centre and agree on the times and methods for the intervention to ascertain and remove the reported fault.

6) The consumer, they already had contact with an authorized Edilkamin technical assistance centre, may contact them directly and they must immediately notify the dealer where the product was purchased and perform the same checks as the dealer on the warranty validity.

### WARRANTY FORFEITURE

Grounds for forfeiture of the warranty are:

- failure to provide proof of the purchase date by means of a valid tax invoice issued at the time of purchase;
- the purchase document is illegible;
- the product has been tampered with;
- the serial number on the product has been altered, canceled, removed, or made illegible
- improper use or use other than that specified in the instructions included with each unit, that forms an integral part of the contract of sale, and in particular where the hourly wood load exceeds those indicated or the use of fuel advised against or not provided for in the instructions;
- for pellet stoves, the use of fuel with properties other than those specified in the product's technical data sheet;
- failure to perform routine cleaning and maintenance of the product, in particular for pellet products, regular seasonal maintenance by qualified service technicians;
- the product has not been properly installed so it does not comply with current regulations and the instructions included in each unit;
- failure to apply a breathable rough coat on parts made of composite materials;

**TO BE USED IF INSTALLATION AND TESTING IS CARRIED OUT BY AN AUTHORISED ENTITY**

## PROOF OF PURCHASE AND INSTALLATION / TESTING

Send a copy to Edilkamin (in case the Technical Assistance Centre has not done so) and store the original in a safe place.

Apply bar code  
(see page 3)



### INSTALLED AT

name: .....

surname: .....

address: .....

postal code ..... city: ..... province: ....

telephone .....

e-mail .....

Purchased on: .....

signature / stamp of the Distributor

signature / stamp of the Installer

signature / stamp of the Technical Assistance Centre



- failure or malfunction of pellet stoves due to turning the stove on/off at very close intervals;
- incorrect installation and, for pellet products, failure to inspect the unit by an authorized Edilkamin technical assistance centre (for pellet products);
- maintenance performed by unauthorized persons

#### EXCLUSIONS

The warranty does not include:

- masonry works;
- damages to electric or electronic components where the fault may be due to, by way of non-limiting example, connecting a stove to a source of power that supplies the wrong voltage or power surges outside of allowable limits or incorrect connection to the system and/or connection to system that is not up to code;
- damages caused by atmospheric and natural events (lightening, floods, fire, earthquakes, etc.);
- damages caused by external events or conditions (insufficient gas, water, ventilation, etc.);
- the glass, grates, and other parts made of cast iron subject to deformation and/or breaking resulting from improper use or the use of fuel other than those specified in the instructions booklet, or following a high number of hours of non-stop fueling, fireboxes made of eco-keram® and refractory material;
- for hot water fireplaces, in addition to the points above, the system components for producing domestic water not supplied by Edilkamin;
- both ceramic and eco-keram® cladding in case of improper use of the product or if it accidentally breaks; and in cases of normal wear
- For claddings, any apparent defects (cracking, deformations, etc.) that may occur on wooden parts, as well as some characteristics of marble (such as stripes, salt deposits, spots, variation in color, small striations, etc.) that do not change the condition of the product but may differ from the veining and/or colours of the photos included in Edilkamin catalogues;
- any small cracks or hairline cracks that could appear in the cement/ expanded clay/ chamotte mixture, as they type and characteristics of these components do not qualify as flaws and/or defects;
- for pellet stoves, the igniter, seals, and cast iron pot furnace;
- the necessary calibration of the pellet product by a qualified service technician during commissioning.

The warranty does not cover interventions concerning the installation of the

device (removing screws, brackets, etc.) and connection to gas, water, electricity systems as well as all components outside of these on which the consumer can operate on directly during the use and/or maintenance or that may be subject to wear.

If upon verification by the authorized technician none of the faults claimed by the user concerning the operation of the product are found, the user shall be responsible for all costs related to the intervention.

#### DISCLAIMER

Edilkamin shall not be held liable for any damages that may arise, directly or indirectly, to people or animals, or property, as a result of failure to comply with all the provisions indicated in the appropriate instructions booklet and especially in respect to the warnings on product installation, use, and maintenance.

The claimant must, however, prove the damage, defect, and relation between the defect and damage and notify the dealer where the product was purchased, in accordance with Legislative Decree n. 24 of 2/2/2002.

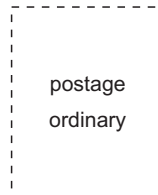
#### COURT OF JURISDICTION

The court of law where the consumer resides or has his/her place of residence shall have sole jurisdiction for any dispute.

#### INSTRUCTIONS IN CASE OF PRODUCT MALFUNCTION

In case of malfunction of the product, the consumer must:

- consult the instructions booklet and check if the malfunction can be resolved by following the instructions contained therein;
- check that the fault is covered by the warranty, as if it is not covered, the consumer will be responsible for intervention costs;
- contact the dealer and report: the model of the device; the date it was purchased, providing your full name, address, and telephone number, and agree on the times and methods for the intervention on the product as well as any associated costs, where not covered by the warranty;
- contact, as an alternative, the local authorized technical assistance centre (call the toll-free number or visit [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) to find your local technical assistance centre) and report: the model of the device; the date it was purchased, the name of the dealer, your full name, address, and telephone number, and then agree on the times and methods for the intervention on the product as well as any associated costs, when not covered by the warranty.



Dear

**Edilkamin S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci  
26030 Gabbioneta Binanuova (CR)  
ITALY